

● *Crónica del VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas*

● *Entrevista a Manuel Fraga:  
"El Camino es la excusa perfecta para renovar los valores"*



**Nuevo  
Lo "+10" del Camino**

- *Un análisis sobre el camino, asociaciones, peregrinos y senderistas*
  - *El Camino de 1993 en el recuerdo*
  - *Los "Reiseiros", una variante de los Reyes Magos en la serranía del Cebreiro*

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos  
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil  
Francia: J.C. Benazet  
Inglaterra: Laurie Dennet  
Estados Unidos: Linda Davyson  
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
<http://www.caminosantiago.org>

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



Foto Portada: Estampa invernal del albergue del Cebreiro (Lugo). Foto: Natalio Saludes

# DEOFEET

CUIDA LOS PIES



Línea de  
Tratamiento  
para los pies  
y piernas  
cansadas



Distribuido por:  
VARENS ESPAÑA

e-mail: [varenespana@infonegocio.com](mailto:varenespana@infonegocio.com)



Sólo se puede entender trabajar por cuanto representa el Camino de Santiago desde una profunda actitud y vocación de *servicio*, tanto se tenga una visión trascendente de la vida, fraterna o simplemente social. En caso contrario, el Camino no pasaría de ser una mera ruta turística más entre otras muchas. ¿Qué sucedería si todos los voluntarios jacobeos abandonaran?, puede ser una buena pregunta a responder. Este año de 2008 se va a cerrar con más de 120.000 peregrinos llegados a Compostela (114.026, en 2007), otro año más de aumento significativo, pero con parecidas infraestructuras a las de hace tan sólo tres años, cuando en 2005 llegaron 93.924 peregrinos. Sin duda, como siempre y desde siempre, el “milagro” cotidiano del Camino descansa más en los voluntarios que en los millones.

### La labor cotidiana y callada de las asociaciones jacobeanas

En las páginas que siguen se publica el informe, ya habitual por estas fechas, referido a las actuaciones realizadas en la campaña 2008 por las asociaciones federadas. Un “informe” es algo frío y poco atractivo, pero merece la pena leerlo y conocerlo, pues los números no dejan lugar a dudas: difícilmente se puede hacer más (cosas) con menos (dinero). En cuanto a información, se han otorgado 48.364 credenciales y se han atendido tres veces más de consultas, gracias a la labor de 282 socios. En el apartado asistencial, entre la Federación y sus asociaciones han aportado 775 hospitaleros voluntarios, que han ejercido su labor en 43 albergues y han acogido a 400.116 peregrinos/pernocta. Referido a caminería, 149 socios han repasado y repintado 3.895 km. de caminos por toda España, amén de incentivar la acogida al peregrino, para que peregrinar sea seguro. Las asociaciones son editoras de 26 publicaciones periódicas, las cuales han puesto en circulación un total de 56 números diferentes que han sumado la cifra de 148.200 ejemplares. Así mismo, las asociaciones han editado 4 guías, 7 libros y diversos folletos y similares; y han convocado 10 concursos. Y además, las asociaciones han organizado 48 conferencias, 24 exposiciones y 9 conciertos, además de congresos, encuentros, reuniones, cursos y un sin fin de actuaciones en solitario o en compañía de otras organizaciones. ¡Qué más se puede decir!.

### Lo “+ 10” del Camino

Con este número de *Peregrino* nace una aventura inédita en la bibliografía jacobea, la cual proponemos a nuestros lectores y amigos y nos llevará en números sucesivos hasta los inicios del próximo Año Santo del 2010, consistente en sacar a la luz el grado de conocimiento histórico, artístico, geográfico, etc, que en la actualidad se tiene y se comparte sobre el Camino de Santiago por el común de sus peregrinos y gentes más directamente implicadas en la aventura jacobea. Pocas realidades culturales han sido protagonistas de una eclosión bibliográfica como el Camino de Santiago, eclosión y revolución, pues hasta la guía jacobea más humilde transita como “Pedro (o Santiago) por su casa” por los otrora especializados territorios de la historia, el arte, o la geografía. Usando un ejemplo muy santiagués, estos últimos años ha llovido y mucho sobre el Camino de Santiago, luego bueno será conocer cuánto ha empapado la lluvia, en este caso con la colaboración de nuestros lectores y amigos. ¡Gracias anticipadas!.

## SUMARIO

<b>3</b>	<b>Editorial</b>	<b>28</b>	<b>Orígenes</b>
<b>4</b>	<b>Asociaciones</b>	<b>31</b>	<b>Camino de Siempre</b>
<b>10</b>	<b>Temas Jacobeos</b>	<b>32</b>	<b>Folclore</b>
<b>13</b>	<b>Todos a Cien</b>	<b>34</b>	<b>Sociología</b>
<b>14</b>	<b>Breves</b>	<b>37</b>	<b>Hace 15 años</b>
<b>16</b>	<b>Entrevista</b>	<b>40</b>	<b>Al borde del Camino</b>
<b>19</b>	<b>VIII Congreso</b>	<b>42</b>	<b>Libros</b>



## Asociaciones Federadas Informe Campaña 2008



**P**ublicamos en las siguientes páginas el Informe de la Campaña 2008 de las asociaciones que conforman la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. El Informe se realiza a partir de la encuesta enviada a cada asociación, con el objeto de dar a conocer el conjunto de sus actividades realizadas el presente año a fecha 31 de octubre (así como las programadas hasta fin de año). De las 34 asociaciones federadas, al día de cierre de *Peregrino* nos han llegado 27 respuestas, de las cuales se reflejan sus datos a la vez que sus emblemas ilustran estas páginas. En el Informe, primero aparece en negrita la pregunta realizada y luego se reflejan las respuestas por asociación, más los datos correspondientes a la Federación en los casos pertinentes. Las preguntas 0 a 4 se muestran en doble respuesta: primero en su conjunto y luego se individualizan en cuadro anexo, en este caso, cuando la asociación no aporta datos a esa respuesta se deja en blanco, y cuando la asociación no responde a la encuesta todo su campo aparece en blanco.

### 0. Nombre Asociación y número de socios. Local y costo.

Las asociaciones las nominamos alfabéticamente por su topónimo o localidad, para abreviar la relación. De las 34 asociaciones responden 27, las cuales suman un total de 4.801 socios (Ver cuadro).

También preguntamos a las asociaciones sobre sus locales: metros cuadrados y costo, si están de alquiler, etc. Donde su costo es 0 significa que están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular. De ellas, cinco asociaciones están de alquiler y pagan un total de 25.647 € al año, sólo dos (Guipúzcoa y Astorga) tienen local en propiedad, y el resto están en local cedido gratuitamente por alguna institución o particular. (Ver cuadro)

### 1. Número de credenciales otorgadas, número aproximado consultas de información atendidas (sin credencial) y número de socios participantes en esta labor.

El total de credenciales otorgadas a fecha 31 de octubre son 48.364, las consultas atendidas (sin credencial) suman 157.563 y los socios informadores fueron 282. (Ver cuadro). La cifra de consultas incluyen las consultas realizadas en las 10 oficinas de información que en verano (3 meses) monta la Federación con la colaboración de las asociaciones de referencia.

### 2. Número de Hospitaleros de la Asociación que han trabajado este año, y lugares.

Hospitaleros Federación: 461. (397, en 2007)

Hospitaleros de Asociación: 314.  
Que han ejercido la hospitalidad en un total de 43 albergues.

23 albergues en el *Camino de Santiago*: Arrés (Huesca); Estella, Villamayor de Monjardín, Viana (Navarra); Logroño, Nájera, Santo Domingo de la Calzada y Grañón (La Rioja); Belorado, Tosantos, Burgos, Tardajos, Castrogeriz (Burgos); Villacázar de Sirga (Palencia); Sahagún, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, Astorga, Rabanal del Camino, Foncebadón, El Acebo y Ponferrada (León); Samos (Lugo).

20 albergues en otros Caminos. *Camino Primitivo*: Oviedo, Tineo y Borres. *Vía de la Plata*: Alcuercar, Salamanca, La Gudiña. *Camino del Norte*: Irún, San Sebastián, Zarautz, Deba, Lezama, Portugalete, Muskiz, Markina, Basurto, Muslera, Polanco. *Prolongación a Finisterre*: Corcubión. *Camino del Maestrazgo*: Andorra de Teruel. *Camino de Alicante*: Novelda.

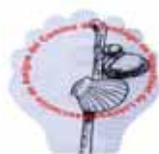
### 3. Si la Asociación tiene o atiende albergue, número de peregrinos acogidos.

Hay 13 asociaciones que tienen o gestionan algún albergue (entre paréntesis número de peregrinos atendidos):

- Andorra: Andorra de Teruel (12).
- Astillero: Muslera (259) y Polanco (4.819).
- Astorga: Astorga (17.000).
- Astur Galaica: Tineo (5.922) y Borres (4.248).
- Astur Leonesa: Oviedo (2.360).
- Bierzo: Rabanal y Foncebadón (20.000).

Respuestas desglosadas a las preguntas 0, 1, 2, 3 y 4 0, 1, 2, 3, Y 4

Asociación	0 Socios	0 Metros	0 Euros	1 Creden.	1 Consult.	1 Socios	2 Hospit.	2 Lugar	3 Alberg.	3 Pernoc.	4 Km.	4 Socios	5 Alberg.	5 Lug. Acog.	
Alava	504	70	0	960	25	10	4	4			90	4	3	3	Alava
Alicante	143	50	0	2.229	650	15	2	1			250	10	5	4	Alicante
Andorra	87	25	0	86	198	6	1	1			138	5	2	2	Andorra
Astillero	37	30	0	426	640	5	5	2	2	5.078	400	5	20	7	Astillero
Astorga	75	1600	propiedad	2500	600	3	17	1	1	17.000	60	5	21	0	Astorga
Astur-Galaico (Tineo)	96	25	0	427	1.689	5	2	2	2	10.170	76	2	9	0	Astur-Galaico
Astur-Leonesa (Oviedo)	225	105	0	1.675	2.175	6	1	1	1	2.360	90	3	29	0	Astur-Leonesa
Bierzo	91	25	0	815	2.297	2	3	2	2	20.000	80	8	19	0	Bierzo
Burgos	662	80	0	3.102	10.145	8	31	1	1	14.701	210	7	38	0	Burgos
Córdoba															Córdoba
Cuenca	124	50	0	262	90	12	0	0	0	0	175	4	0	9	Cuenca
Estella				50	70	3	3	1	1	19.200	90	2	15	0	Estella
Granada	34	25	0	819	150	7	2	2			100	6	2	3	Granada
Guadalajara	18	60	0	232	69	4	0	0	0	0	192	2	0	11	Guadalajara
Guipúzcoa	360	24	propiedad	2.286	100	26	68	6	4	7.063	160	10	6	0	Guipúzcoa
Hospitalet de Llobregat	20	500	0	758	1.000	3	1	1	0	0	62	3	5	6	Hospitalet
Jaca															Jaca
Las Palmas	21	15	0	197	100	10	3	2	0	0	0	0	0	0	Las Palmas
León	277	15	0	4.620	260	14	9	5	1	21.240	50	9	25	2	León
Lorca															Lorca
Madrid	251	40	8.500	5.919	3.100	36	70	22	1	3.602	321	6	15	10	Madrid
Málaga	98	10	0	1.146	1.000	25	4	3			210	10	0	6	Málaga
Mansilla de las Mulas															Mansilla
Miranda de Ebro	58	10	0	152	500	6	0	0	0	0	90	2	3	0	Miranda
Murciana															Murciana
Orense															Orense
Palencia	175	500	0	876	20.143	4	4	2	0	0	70	12	17	0	Palencia
Pazos / Vigo															Pazos / Vigo
Sabadell	0	10	0	700	200	12	2	1	0	0	130	8	5	13	Sabadell
Sevilla	100	35	4.176	3.052	3.000	10	3	2	0	0	56	2	43	17	Sevilla
Tenerife	41	10	0	42	25	3	0	0	0	0	0	0	0	0	Tenerife
Valenciana	222	148	4.920	5.153	2.211	18	8	4	1	1.500	800	15	10	30	Valenciana
Vizcaya	280	45	2.160	2.530	2.000	12	69	5	5	6.401	90	15	5	0	Vizcaya
Zaragoza	802	60	5.891	1.995	1.300	4	2	2	0	0	115	4	2	5	Zaragoza
Federación		25	0	5.355	103.826	13	461	25	21	271.836					Federación
TOTAL	4801	3592	25647	48.364	157.563	282	775	98	44	400.163	4.105	159	299	128	TOTAL



- Burgos: Burgos (14.701).
- Estella: Estella (19.200).
- Guipúzcoa: Irún (2.680), San Sebastián (1.103), Zarautz (870), Deba (2.410).
- León: León (21.240).
- Madrid: Tardajos (3.602).
- Vizcaya: Lezama, Portugalete, Muzkiz, Markina, Basurto (6.401)
- Federación: Arrés (2.941)

Hay 1 asociación, más la Federación, que colabora en la gestión de distintos albergues enviando en temporada a sus hospitaleros voluntarios:

Valenciana: La Gudiña.

Federación: Arrés, Villamayor de Monjardín, Estella, Viana, Logroño [parroquia de Santiago], Nájera, Santo Domingo de la Calzada, Grañón, Tosantos, Villacázar de Sirga, Sahagún, Bercianos del Real Camino, El Burgo Ranero, León, Foncebadón, El Acebo, Ponferrada y Samos. Alcuesca, Salamanca y Pobeña. (271.836)

El resto de las asociaciones envían sus hospitaleros a los albergues (ver relación pregunta 2) atendidos por la Federación y otras asociaciones. En el total de los albergues han pernoctado 400.163 peregrinos.

**4. Si la Asociación tiene Camino y repone anualmente su señalización, decir nombre, cuantos kilómetros se han re-señalizado, en que fecha y por cuantos socios.**

Todas las asociaciones tienen o han recuperado el Camino de Santiago en su territorio, la mayoría suelen repintar anualmente el Camino, bien en su totalidad o en los tramos más problemáticos, y algunas también lo hacen en aquellos territorios que recorre el Camino y no hay asociación (en el cuadro se percibe cada actuación).

Este año 2008 se ha repintado un total de 3.895 km. No hay una fecha determinada para realizar esta labor, unas asociaciones lo hacen en primavera, otras en otoño y algunas cuando realizan sus excursiones o algún grupo de socios marchan al Camino. En estas labores han participado 149 socios.

**5. Si la Asociación tiene Camino, decir cuantos albergues existen en su ámbito territorial y cuantos lugares de acogida.**

En esta pregunta las asociaciones con Camino propio debían asumir los territorios donde no hay asociación. Por "albergue" hay que entender los albergues de peregrinos (normalmente en el Camino de Santiago) y albergue juvenil o similar (habitualmente en los otros Caminos). Y por "lugar de acogida" hay que entender locales parroquiales, municipales, camping, etc (normalmente en los otros Caminos).

Por nuestra parte, hemos desglosamos los datos por Caminos en su recorrido hasta su unión con el tronco principal según el folleto anual de albergues editado por la Federación, para suplir los datos de las asociaciones que no han contestado y corregir alguna imprecisión, y ello nos da las siguientes cifras: 425 albergues y 181 lugares (361 albergues y 196 lugares de acogida, en 2007), lo que indica que hubo "lugares" transformados en "albergues". Por Caminos se desglosan así:

- Camino de Santiago: 225 albergues y 2 lugares de acogida (216 y 1; en 2007).
- León-Oviedo y Camino Primitivo: 19 alb. y 3 aco. (15 y 1, en 2007).
- Camino del Túnel de San Adrián: 8 alb. y 5 aco. (8 y 5 en 2007)

- Camino del Norte: 44 alb. y 20 aco. (43 y 20; 2007).
- Vía de la Plata: 67 alb. y 19 aco. (62 y 19; 2007).
- Camino Mozárabe: 4 alb. y 21 aco. (3 y 18; 2007).
- Camino Sur (Huelva): 10 lugares (11, en 2007).
- Camino Portugués: 9 albergues (7, en 2007).
- Camino Inglés: 3 albergues (3, en 2007).
- Caminos del Ebro (Tortosa): 7 alb. y 10 aco. (7 y 18; 2007).
- Camino del Maestrazgo: 3 alb. y 6 aco.
- Camino Catalán: 5 alb. y 10 aco. (6 y 10; 2007).
- Caminos de Levante (Valencia y Alicante): 13 alb. y 65 aco. (16 y 60; 2007).
- Ruta de la Lana: 11 lugares (12; 2007).
- Camino de Madrid: 18 alb. y 9 aco. (15 y 10; 2007).

**6. Si la Asociación edita boletín o revista, decir título, números editados y tirada.**

Las asociaciones que se relacionan a continuación editan 26 publicaciones periódicas (eso sí, algunas inactivas), destacando de su conjunto las siguientes cifras: aparecen a lo largo del año en 59 números, de los cuales se distribuyen un total de 148.200 ejemplares.

- Alicante: *En Camino*, nº 46-47, 450 ej.
- Andorra: *De Andorra (Teruel) a Santiago*, (nº 11, año 2006, 150 ej.)
- Astillero: *Tiagu*, nº 0, 1.000 ej. (nº 0 en 2007)
- Astorga: *IX Jornada*, nº 5, 4.000 ej.
- Astur Galaico: *Un Alto en el Camino*, nº 25-26, 750 ej.
- Astur Leonesa: *A Santiago*, nº 30-31, 450 ej.
- Bierzo: *Osmundo*, (nº 12; año 2004, 1.000 ej.)
- Burgos: *Hito*, nº 44-48, 1.500 ej.
- Cuenca: *Boletín de la Asociación...*, (nº 24-25; año 2003),
- Estella: *Ruta Jacobea*, nº 7, 700 ej.
- Guipúzcoa: *Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu*, 67-69, 457 ej.
- Hospitalet: *Boletín Informativo*, s/n (trimestral) (último en 2007), 500 ej.
- Jaca: *Jacajacobea*, (nº3, año 2006, 300 ej.)
- Las Palmas: *La Sagrada Ruta*, (nº 1, año 2006).
- León: *Senderín*, nº 64-69, 310 ej.
- Madrid: *De Madrid al Camino*, nº 52-56, 475 ej; y número Especial (Junio), 6.000 ej.
- Málaga: *Paloma Peregrina* (Desaparecida), 120 ej.
- Miranda de Ebro: *Puente*, 1-3, 350 ej.
- Palencia: *Bibliografía Jacobea*, nº 11-12, 7.000 ej; y *Boletín Jacobeo*, nº 16-18, 20.000 ej.
- Sabadell: *Fent Camí* (trimestral) (s/r), 120 ej.
- Valencia: *Veiragrino*, nº 77-80, 500 ej.
- Zaragoza: *Caminamos a Santiago*, nº 158-169, 925 ej.
- Federación: *Peregrino*, nº 115-120, 5.500 ej; *Boletín Hospitaleros Voluntarios*, nº 35-39, 1.500 ej; *Info*, nº, 2-3, 50 ej. (Boletín información interna Federación).

**7. Si la Asociación editó otras obras: libros, folletos, carteles, etc, decir títulos y tirada.**

En este apartado no se recogen los "programas" o "carteles" que las asociaciones suelen editar para sus concursos, premios, etc, (pregunta 8), y conferencias, conciertos, exposiciones, etc (pregunta 9). (La sigla "s/r" significa que no aporta referencia bibliográfica)

- Astillero: Guía resumida (servicios) *Camino del Norte* (s/r).
- Astorga: "Itinerarios del Camino" (s/r), 20.000 ej.
- Astur Galaico: *15 años en el Camino*, 500 ej.; *El Camino Primitivo* (2008, 3º ed.), 1.650 ej.
- Astur Leonesa: *Los Caminos a Santiago*. Oviedo, 2007. 600 ej.
- Bierzo: "Ponferrada-Santiago" (tríptico), 5.000 ej.
- Burgos: Normas albergue (tríptico), 950 ej.
- Granada: "El Camino Mozárabe en la ciudad de Granada" (díptico); "El Camino Mozárabe entre Granada y Córdoba" (tríptico).
- Guipúzcoa: *Sentires de un Camino de Santiago espiritual* + dvd recopilatorio 68 números boletín Asociación, 700 ej.
- Madrid: *Escrito en diversos lugares. 2001-2005* (libro) 1.000 ej; *Peregrino sobre graffito...*, de Mariano De Souza (Lámina nº 7; Din A-3), 500 ej; *Peregrino sobre data...*, de Mariano De Souza (Lámina nº 8; Din A-5), 750 ej; *Actas Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos. Edición 2007*, (Número Especial junio *De Madrid al Camino*), 6.000 ej.
- Málaga: "Camino Mozárabe" (cartel), 500 ej; "Historia Camino Mozárabe Málaga" (tipo pergamino), 50 ej; "Camino Mozárabe" (tríptico), 30.000 ej.
- Miranda de Ebro: Folletos sobre la denominada Vía de Bayona (s/r).
- Sevilla: *Camino desde Cádiz a Sevilla* (Guía), 3.000 ej; "El Camino en Sevilla" (tríptico), 1.500 ej; "Credencial Vía de la Plata" (políptico), 6.000 ej; "Misa Mozárabe" (breviario), 200 ej; "Miliarios provincia de Sevilla" (tríptico), 200 ej.
- Vizcaya: "Hoja Amarilla" (s/r), 3.000 ej.
- Zaragoza: Objetos conmemorativos del VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas (Zaragoza, 23-26 oct.): moneda de metal, vieira de madera, pin de metal.
- Federación: *Pentafinium Jacobeo 2007. Catálogo Obras Premiadas* (catálogo), 7.000 ej; *Pentafinium Jacobeo 2007. Literatura. Obras Premiadas* (2 obras), 500 ej; "Credencial del Peregrino" (políptico), 30.000 ej; "De peregrino a peregrino" (políptico), 10.000 ej.

**8. Si la Asociación ha convocado concursos, premios, etc, decir cuales.**

De estos eventos cada Asociación suele publicar el correspondiente "Programa" o "Cartel".

- Alicante: VII Concurso de Fotografía.
- Andorra: VI Concurso Fotográfico.
- Astorga: II Certamen Internacional de Diarios de Peregrinos.
- Astur Galaico: VI Concurso de Fotografía.
- Bierzo: Premios "Peregrino".
- Estella: Concurso Fotográfico 2008.
- Hospitalet: V Concurso de Fotografía.
- Miranda de Ebro: II Concurso de Fotografía.
- Valencia: VI Premio Relato Corto.
- Zaragoza: XIV Concurso Fotográfico.

**9. Si la Asociación ha organizado Conferencias, Conciertos, Exposiciones, etc, o celebraciones litúrgicas: Festividad Apóstol Santiago (25 Julio) y Traslación (30 Diciembre), etc, decir cuales y cuando.**

Dado que la inmensa mayoría de asociaciones imparten charlas o participan en coloquios jacobeos en colegios, parroquias, etc, no hacemos mención



expresa en la relación siguiente, así como de sus marchas o excursiones realizadas a lo largo del año. Referido a este año 2008, han sido 48 conferencias, 24 exposiciones, y 9 conciertos, entre otros. ("S/R" significa que no aporta referencias)

- Alava: 3 conferencias.
- Alicante: 3 confer.; 1 exp. Fotografía; Fest. Apóstol.
- Andorra: X Jornadas Jacobeas (noviembre; 1 conf. 1 mesa red.).
- Astorga: 5 exposiciones; Fest. Apóstol; Organización Asamblea Anual Federación (2-4 mayo).
- Astur Galaico: 3 conferencias; Marcha reivindic. Restauración Monasterio de Obona; 3 festividades ("Clavijo", Abres-Vegadeo; "Apóstol", Tineo; "Perdonanza", Oviedo).
- Astur Leonesa: 4 festividades (Salvador, Santiago, Santa Cruz, San Mateo); Misa difuntos asociación.
- Bierzo: Exp. "XX Aniversario"; 2 festividades ("Apóstol", en Cruz de Ferro con Centro Galicia de Ponferrada y "Apóstol", en Peñalba de Santiago).
- Burgos: Festividad Apóstol (Misa, exposiciones, conciertos, etc); Misa socios fallecidos (27 Diciembre); Actos equinoccios en San Juan de Ortega; Celebración de la Navidad (San Juan de Ortega; 28 Dic.); X Curso-Encuentro de Hospitaleros Voluntarios.
- Cuenca: Proyección audiovisual "Camino de Santiago" (dic.); Festividad de Santiago.
- Estella: "Jornadas Camino de Santiago", 3 conf. 2 conc; "Semana Sefardi", 3 conf. 1 conc; "Jornadas de Patrimonio" 3 conf; 2 conciertos (Navidad y Año Nuevo); Festividad de Santiago.
- Granada: 2 conferencias.
- Guipúzcoa: XXI Jornadas Jacobeas (San Sebastián: 2 conf. 1 presentación, 1 exp.); VI Jornadas Jacobeas de Txingudi (Irún; 2 conf. y concierto) (Festividad Apóstol).
- Hospitalet: 1 conferencia (junio).
- León: IX Jornadas Jacobeas (oct; 2 confer. 1 concierto); Festividad Apóstol.
- Madrid: Clausura Edición Especial Seminario XX Aniversario (1 conf.; febrero); Edición 2007 Seminario Estudios Jacobeos (24-27 nov: 4 conferencias); X Marcha 100 km Madrid-Segovia en 24 h. (7-8 junio); XI Encuentro Informadores, Peregrinos y Hospitaleros (Venturada, 8 nov.); Cursillo Hospitaleros Voluntarios (Cercedilla, 16-18 mayo), con Federación; Representación teatral "Don Juan del Camino" (22 dic.); Aula Jacobea (meses lectivos); Festividad Apóstol; Festividad Traslación.
- Málaga: 2 exp. itinerantes; 1 conferencia; Festividad Apóstol.
- Miranda de Ebro: 2 conf. (nov.) 1 exp. Fotog. Itinerante (en Miranda y en La Puebla); Festividad Apóstol.
- Palencia: "Tardes Literarias en la Biblioteca": presentaciones libros, guías, audiovisuales, etc, durante 7 sábados (del 11 oct. Al 22 nov.); Exposiciones: 2 exp. Arte, 1 exp. Bibliográfica, 1 exp. Fotográfica; Festividad Apóstol (en

Carión, Villalcázar, Población y Frómista: teatro, concierto, procesión, misa, etc.).

- Sevilla: IV Ciclo Conferencias Jacobeas (3 conf, 1 conc; oct.); Festividad Apóstol; Festividad Traslación.
- Valencia: Exposición "Traslato" (itinerante; 6 ciudades); Exp. "Camino de Levante"; Festividad Santiago.
- Vizcaya: 5 conferencia y 2 mesas redondas (a lo largo del año); Festividad Apóstol.
- Zaragoza: XVII Jornadas Jacobeas (nov; 3 confer.); 1 exp. fotográfica (itinerante); Festividad Apóstol; Misa difuntos asociación (dic.); Misa en San Juan de la Peña; Homenaje Hospital de Santa Cristina de Somport (sept.).
- Federación: Asamblea Anual Federación (Astorga, 2-4 mayo), con asoc. Astorga; 6 Cursillos Hospitaleros Voluntarios noveles (Grañón, Irún, Pobeña, Logroño, Cercedilla y Carión de los Condes) y 4 Cursillo Hospitaleros veteranos (Grañón, Alcuéscar, Pobeña y Sahagún); XI Peregrinación Valle del Silencio (26-29 agosto); VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas (Zaragoza, 23-26 oct.), con asoc. Zaragoza; Encuentro-Revisión Hospitaleros Voluntarios (Tarazona, Zaragoza, 5-8 dic.); 5 Exposiciones Itinerantes "Pentafinium Jacobeo".

#### 10. Si la Asociación ha realizado o participado en actuaciones conjuntas con otros, decir cuales y con qué instituciones o grupos.

Todas las Asociaciones han participado en mayor o menor medida en el VIII Congreso de Zaragoza (octubre) y resto de actividades o actuaciones que genera la organización interna de la Federación (asamblea, encuestas, informes, estudios, etc), así como en Encuentros o Congresos organizados por otros. De las actuaciones propias, son las siguientes:

- Alava: Romería Túnel de San Adrián, con asoc. Guipúzcoa.
- Alicante: "Aula Abierta Camino del Sureste", con Ayuntamiento de Alicante; Exp. Pintura en Burgos, con Asoc. Burgos.
- Andorra: Promoción Camino de Andorra con Club Senderista; y etapas del Camino con Asoc. Castellón.
- Astillero: Año Jubilar Lebaniego, con Gobierno de Cantabria.
- Astorga: Control plaga de chinches con otros albergues de zona; Convenio Universidad Miguel Hernández (Alicante) para atención de podólogos a peregrinos.
- Astur Galaico: XV Encuentro Asociaciones Jacobeas Principado Asturias (Avilés); Concentración Asociaciones Asturianas (Covadonga); V Cumbre Asociaciones Camino del Norte.
- Astur Leonesa: Ciclo cultural con ayunt. Las Regueras (marzo); Con Univ. Navarra (Alumni Navarrensís), en ciclo conferencias en Oviedo; "Campamento Arriero" en Oviedo, con Asoc. Fuenterrable (agosto); Peregrinación a Oviedo de la Asoc. Abriendo Camino (sept.); V Cumbre Camino del Norte (nov.).
- Burgos: Marchas jacobeo-divulgativas con escolares, en colaboración con colegios de la

provincia; Romería en San Juan de Ortega (junio); Colaboración con diversas entidades burgalesas (s/r).

- Cuenca: III Marcha reivindicativa de Villaescusa de Palositos (Guadalajara), junto a otras asociaciones y colectivos (26 abril); Estudio-enlace Caminos de Levante y Sureste con la Ruta de la Lana.
- Estella: Día del Camino para escolares; Presentación libro sobre Elías Valiña, en Estella; Gestión exp. Permanente "Navarra: reino y cultura", de Gobierno de Navarra.
- Guadalajara: con Federación, reunión presidentes asoc. federadas (junio).
- Guipúzcoa: Romería al Túnel de San Adrián, con asoc. Alava.
- Las Palmas: Inauguración calle Santiago de Compostela, en Telde.
- León: Colaboración con asoc. asturianas y cofradía del Cristo de Cabanillas referente al Camino de León a Oviedo; con MM. Benedictinas en albergue de León; con albergue de Bercianos del Real Camino.
- Madrid: Seminario Estudios Jacobeos, con Casa de Galicia en Madrid; colaboración albergues ayuntamientos Camino Madrid; con UNED, en encuesta sociológica de asociaciones; con "Vías Pecuarías" Comunidad de Madrid, recuperación fuentes • Camino de Madrid; Conferencia Jacobea Camino de Madrid (mayo), con asoc. Segovia, Valladolid y Medina de Rioseco.
- Málaga: Encuentros y actuaciones conjuntas con asoc. andaluzas.
- Miranda de Ebro: Charlas jacobeoas con colegios de la localidad.
- Palencia: Colaboración con Junta de Castilla y León; Colaboración con el CIT Camino de Santiago Palentino, en Ferias de Turismo.
- Sevilla: Con colegios de la provincia; con instituciones sevillanas referido a la Vía de la Plata: inauguración miliar en Sevilla (9 oct.), con Ayuntamiento.
- Valenciana: Señalización Camino con ayunt. Valencianos, y mejora tramos con Diputación; Actualización cartografía Camino Levante, con Universidad Politécnica Valencia.
- Vizcaya: Expresa que con asoc. de Alava y Guipúzcoa; Paseos jacobeoas por Baracaldo, con Ayuntamiento.
- Zaragoza: VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas (Zaragoza, 23-26 oct.), con Federación; Encuentro en San Juan de la Peña, con asoc. Jaca y Huesca; Encuentro asociaciones Valle del Ebro (Batea); Belén Montañero (dic.), con Fed. Aragonesa de Montaña.
- Federación: Colaboración con parroquias y ayuntamientos en gestión o atención de sus albergues por Hospitaleros Voluntarios Federación (marzo-octubre); Con Ayuntamiento de Logroño; Con Gobierno de La Rioja; Convenio con Xunta de Galicia sobre publicaciones jacobeoas y promoción Xacobeo.

#### 11. Si la Asociación convocó o participó en ruedas de prensa, o apareció en prensa escrita, radio, etc.



Todas las asociaciones han aparecido en los diversos medios de comunicación de sus ciudades y provincia, con motivo de las actividades y actos reseñados en estas páginas. Las siguientes tienen un carácter más específico, por ser programas realizados por miembros de asociaciones, o con su asesoramiento o participación:

- Madrid: Programa quincenal "Camino de Santiago", de Adrián Herrero, en Radio María.
- Murciana: Participación mensual de Miguel A. Martínez en el programa "La Edad de Oro, en Onda Regional.
- Zaragoza: Colaboración mensual en Aragón Radio ("Tierra de Aventuras") sobre el Camino de Santiago en Aragón.

### 12. Otros trabajos y líneas de investigación en la actualidad.

Ya es práctica habitual de las asociaciones estudiar el "Camino" y cuanto ha generado en sus respectivos territorios a lo largo de la historia, así como facilitar su recorrido por los peregrinos. Además de esta labor genérica, expresan realizar lo siguiente:

- Alicante: Inventario templos jacobeos en Alicante.
- Andorra: Estudio sobre mejoras de infraestructuras en Camino del Maestrazgo.
- Astillero: Estudio sobre mejoras de infraestructuras en Camino del Norte.
- Astorga: Obras de mejor albergue de Astorga; Traducción página web al inglés, francés y alemán.
- Astur Galaica: Enlace entre Camino de la Costa y del Interior; Antiguos hospitales y caminos en Tineo.
- Cuenca: Mejorar y realzar la señalización de la Ruta de la Lana en la provincia de Cuenca; Divulgar y potenciar la Ruta de la Lana en la provincia.
- Estella: Mejora del camino tras las obras de la autovía Pamplona-Logroño; Informe sobre mejora del Camino en la llamada Tierra de Estella.
- Guadalajara: Señalización enlace jacobeo Guadalajara-Ruta de la Lana (Sigüenza).
- Hospitalet: Proyecto señalización con baldosas del Camino en distintos ayuntamientos.
- Madrid: Estudio sobre estado infraestructuras (fuentes, puentes, camino) del Camino de Madrid.
- Málaga: Potenciación Camino Mozárabe.
- Miranda de Ebro: Rehabilitación de tramos de la denominada Vía de Bayona y señalización homologada.
- Palencia: Proyección al exterior del Centro de Estudios y de la Biblioteca Jacobea.
- Sabadell: Se trabaja en la re-edición de la guía del "Camí de Sant Jaume".
- Sevilla: Señalización jacobea entre Cádiz y Sevilla; estudio enlace Ronda-Sevilla.
- Valencia: Investigación sobre peregrinos en Hospital General de Valencia.
- Federación: Encuesta anual de peregrinos; Estudio económico anual peregrinación; Análisis de precios en el Camino de Santiago; Mapa sobre "Nuestros Caminos de Santiago", etc.

### 13. Otras labores realizadas por la Asociación. Proyectos. Comentarios.

Todas las asociaciones y Federación mantienen un contacto regular con la Administración e instituciones más próximas, así como con otras asociaciones jacobeoas y colectivos. La relación en el Estado, Iglesia y organismos extranjeros suele quedar reservada a la Federación, aunque en temas específicos también lo mantienen algunas asociaciones. Es práctica común que las asociaciones participen en los diversos foros y eventos jacobeoas que se convocan, también que se dediquen en gran medida a la información a peregrinos, bien personalmente en sus sedes o por medio de sus páginas web (aquellas que la tiene).

- Alicante: Preparación guía del Camino del Sureste.
- Astur Galaica: Visitas jacobeoas por el casco histórico de Tineo; Difusión del Camino en centros escolares de la comarca.
- Astur Leonesa: Ampliación albergue peregrinos de Oviedo; Erigir una estatua al Apóstol a la salida del Camino Primitivo en Oviedo.
- Burgos: Alegaciones al Plan General Ordenación Urbana de Burgos, referido a los accesos del Camino a la capital.
- Granada: Futuro albergue en Granada; Señalización con cerámicas del Camino en poblaciones de Granada.
- Guipúzcoa: Futuro albergue en Pasajes de San Juan.
- León: Colaboración restauración albergue de Bercianos del Real Camino.
- Madrid: Ampliación guía "Camino Portugués", desde Lisboa; Catalogación fotografía aérea histórica Camino de Santiago y Camino de Madrid.
- Málaga: La Asociación ha recibido el Premio "Málaga Turismo" (Diputación) por el Camino Mozárabe.
- Sevilla: Segunda edición guía "Vía de la Plata", con versión al inglés, francés y alemán. Nueva página web.
- Valencia: Peregrinación con operados del corazón e invidentes.
- Zaragoza: Preparación del VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeoas "Zaragoza 2008", con Federación.
- Federación: 10 Oficinas Información en los meses de verano con las asociaciones de referencia (Logroño, Burgos, Carrión, León, Ponferrada, Irún, Oviedo, Zaragoza, Sevilla y Valencia) y bajo el patrocinio del Ministerio de Cultura; Trabajo documentación sobre templos dedicados al Apóstol en España, etc.

## Peregrinos hacia la eternidad

Desde las Asociaciones recordamos a los peregrinos y amigos jacobeoas que a lo largo de este 2008 han fallecido en la plenitud de su peregrinación a la tumba del Beati Sancti Iacobi.

**Manuel Cecilio Díaz y Díaz**, profesor universitario, investigador y autor de diversas obras jacobeoas (*El Códice Calixtino de la Catedral de Santiago: Estudio codicológico y de contenido* (1988); *De Santiago y los Caminos de Santiago* (1997); etc), de 83 años, murió el 4 de febrero de 2008 en Santiago de Compostela.

**José María Alonso Marroquín**, cura párroco y hospitalero de San Juan de Ortega (Burgos) desde 1976, antiguo Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, de 81 años, murió el 24 de febrero de 2008 en Burgos tras una enfermedad.

**A.G.**, peregrino francés de Limoges, de 60 años, murió el 6 de mayo de 2008 en las proximidades de Mañeru (Navarra), a causa de un infarto.

**Rodrigo Grossi**, peregrino veterano y Presidente de la Asociación Astur-Leonesa de Amigos del Camino de Santiago (Oviedo), de 74 años, murió el 18 de mayo de 2008 en las proximidades de Tarrueza (Cantabria) a causa de un infarto, mientras realizaba el Camino del Norte con su Asociación.

**P. Victoriano González Martínez**, sacerdote benedictino del Monasterio de Samos (Lugo) y antiguo Prior del mismo, en cuyo último mandato se creó el albergue de peregrinos, de 97 años, murió el 18 de mayo de 2008 en su celda del monasterio mientras la comunidad rezaba en el oratorio la Hora litúrgica

**Paul Anthon Wharsop**, peregrino ciclista inglés, de 60 años, murió el 30 de mayo de 2008 pasado Valcarlos y según ascendía el puerto de Ibañeta (Navarra), a causa de un ataque al corazón.

**Tomás Huete Casero**, veterano peregrino de Cuenca, de 61 años, quien se disponía a iniciar a mediados de julio de 2008 una nueva peregrinación en León, cuando allí moría a causa de un infarto.

**Francisco Javier Burgos Lizalde**, peregrino de Zaragoza, de 53 años, que hacía el Camino desde el Somport, murió el 10 de septiembre de 2008 cerca de Sangüesa (Navarra), a causa de un infarto.

**Werner Efferen**, peregrino alemán que había iniciado el Camino en Saint-Jean-Pied de Port, murió el 13 de septiembre de 2008 en Foncebadón (León).

**José Manuel Caudet Peris**, peregrino de Valencia, de 57 años, murió el 15 de septiembre de 2008 en la Catedral de Santiago, según subía los peldaños para dar el abrazo al Santo, a causa de un infarto.

**Francisco Manuel Picasso López**, peregrino veterano de Málaga, de 42 años, murió el 25 de septiembre de 2008 tras pasar Castrogeriz (Burgos) y según subía la colina de Mostelares.

**Tomás de la Iglesia Santos**, cura párroco de El Cubo del Vino (Zamora), de 78 años, antiguo peregrino y creador del albergue de peregrinos de la localidad, murió el 30 de septiembre de 2008.

**Manuel Rodríguez Viña**, peregrino y hospitalero zaragozano, de 55 años, que estando ejerciendo de hospitalero en Arrés (Huesca) hubo de ser trasladado urgentemente al hospital de Huesca, donde moría en la noche del 20 al 21 de octubre de 2008 a causa de una meningitis.

**¡Qué el Apóstol les guíe a la casa del Padre!  
Ultreia e useia**

## CARRION DE LOS CONDES

### El legado bibliográfico del profesor Herbert Simon donado al Centro de Estudios del Camino de Santiago

El Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago ha recibido en donación el legado bibliográfico del Camino de Santiago del profesor alemán Herbert Simon (+16-XI-2003), compuesto por cerca de dos centenares de libros. En el emotivo acto celebrado en el Monasterio de San Zoilo hubo palabras de agradecimiento del presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, Ángel Luis Barreda, y otras muy conmovedoras de su viuda, Liliana Simon, quien se refirió a su esposo como un generoso y hospitalario peregrino que recorrió durante más de 25 años la ruta jacobea para hacer amigos, refiriéndose también a otros pioneros que en la década de los ochenta trabajaron a favor del Camino de Santiago en España, pero también en otros lugares de Europa.

En el acto de entrega de los fondos bibliográficos se contó también con la presencia de su hija, Lioba Simon Schuhmacher, así como con la del Comisario de los Caminos a Santiago en Castilla y León, Manuel Fuentes, y de otros destacados protagonistas del ámbito jacobeo.

En la biografía de Herber Simon destacan su humildad e idealismo, mostrando siempre su inclinación por los valores trascendentales e inmateriales así como su interés por la revitalización del Camino. Hombre de una enorme capacidad intelectual se granjeó la amistad de destacados personajes jacobeos, algunos de ellos ya fallecidos entre los que destacaron Elías Valiña, Francisco Beruete o José María Alonso Marroquín. Quienes disfrutaron de su amistad, conservan un indeleble recuerdo de su amistad y sapiencia.

La impresionante riqueza histórica, arquitectónica, artística y religiosa de la cultura española dejó en el peregrino Herbert una imborrable huella que fomentó su interés por profundizar en la milenaria ruta que conduce sus pasos hasta la tumba del Apóstol Santiago. El profesor fue un hombre de profunda fe cristiana y por ello el vehículo más idóneo para hacer llegar a centenares de peregrinos alema-



Liliana Simon

nes este incommensurable patrimonio, al tiempo que guió durante un cuarto de siglo a sus compatriotas en peregrinaciones por la ruta jacobea hasta Santiago de Compostela.

La Biblioteca del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago ha visto incrementados sus fondos merced a esta donación que no sólo se corresponde con textos en alemán sino también a otros títulos en castellano toda vez que en el transcurso de su dilatada vida el profesor Simon fue un asiduo visitante de la Ruta Jacobea dentro del territorio peninsular. Junto a estos textos en alemán y castellano el legado testamentario del catedrático incluye también otro material audiovisual en torno a este Primer Itinerario Cultural que es el Camino de Santiago.

## SANTIAGO

### El premio Elías Valiña 2008 para la Asociación de Fuenterroble de Salvatierra (Salamanca)

El Premio Elías Valiña que anualmente convoca y concede la Xunta de Galicia desde 1996, ha sido otorgado en la presente edición 2008, que hace la número XIII, a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago Vía de la Plata de Fuenterroble de Salvatierra (Salamanca). El jurado ha valorado principalmente para la presente concesión su labor de recuperación, señalización y puesta en valor de diversos tramos de la Vía de la Plata, en la que se incluye su "Bosque del Peregrino de la Paz" (compuesto por plantas autóctonas de las cuatro CC.AA. de la Vía de la Plata), así como su apuesta por la hospitalidad al crear y atender desde hace años un albergue de peregrinos en su localidad. ¡Nuestra enhorabuena por tan merecido galardón!

## IRUN

### VI Semana Jacobea en Txingudi

Como viene siendo habitual en el mes de noviembre, la delegación en Irún de la Asociación de Guipúzcoa celebró del 2 al 8 de noviembre su "VI Semana Jacobea en Txingudi", la cual arrancó con una marcha a lo largo del Camino de Santiago por nuestra ciudad, la cual tradicionalmente hacemos desde el puente internacional de Santiago hasta Martindocenea, mientras a la tarde el grupo teatral "Mundo Nuevo" representó su obra: *Santiago Boanergues: el Trueno*. El día 5 tuvimos la primera conferencia, a cargo de Miguel Perles (Historiador), dedicada al nuevo camino que con el nombre de "Vía Vicentius" recorre el camino en vida de San Vicente Mártir, desde Roda de Isábena hasta Valencia. La segunda conferencia estuvo impartida por Luis Toribio Aguado: "Las Piedras Calladas", dedicada la arte románico. Y el día 8 se cerró el ciclo con un concierto a cargo del grupo de viento "Musikene", de Donosita, que interpretaron diversas obras de Krommer, Strauss y Reed.

## SEVILLA

### Ciclo de Conferencias e inauguración "Miliario" Jacobeo

La *Asociación de Sevilla* ha organizado del 19 de septiembre al 10 de octubre su IV Ciclo de Conferencias Jacobeas, donde además de conferencias se ha disfrutado de un concierto, una exposición y a la ciudad de Sevilla se la ha engalanado con un nuevo monumento jacobeo en la misma Vía de la Plata.

El Ciclo comenzó el viernes 19 de septiembre con un concierto del cantautor sevillano José María Maldonado (miembro de esta Asociación), para luego tener lugar las tres conferencias programadas. La primera, el miércoles 8 de octubre, estuvo dedicada a la Hospitalidad y corrió a cargo de José Ignacio Díaz; Vicente Malabia fue el encargado de impartir la conferencia del jueves 9, la cual dedicó a los valores cristianos de la peregrinación; mientras cerraba el ciclo el profesor hispalense Manuel García Fernández, quién disertó sobre la "invención" del mito de Santiago y del Camino. Durante los días que se celebraba el Ciclo, en la Casa de la Provincia se expusieron las obras ganadoras en el Premio Internacional Pentafinim Jacobeo.

Así mismo en esos días, en la mañana del 9 de octubre el alcalde de Sevilla, Alfredo Sánchez Monteseirín, inauguraba a la salida de Sevilla por la Vía de la Plata un enorme monolito-miliarium que marca el kilómetro 1.000 hasta Santiago de Compostela. El monolito consiste en un prisma rectangular en granito, de más de 3 metros de altura, con la inscripción "Camino de Santiago". Tras una breve alocución del Alcalde, intervino el Presidente de la Asociación, Juan Ramos, quien agradeció la colaboración del Ayuntamiento hispalense, así como de su gran impulsor Manuel Marchena. Tras las alocuciones, como marcan los mejores cánones jacobeos, el miliario fue bendecido por el P. José Ignacio Díaz, quien la noche anterior había impartido su conferencia en el IV Ciclo.



Alfredo Monteseirín, Juan Ramos, José I. Díaz y asistentes junto al miliario. Foto: Manuel Oliva

## HOSPITALET DE LLOBREGAT

### Moción de reconocimiento municipal al Camino de Santiago



En un singular acto donde se unieron todos los grupos políticos, el pasado octubre el *Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat* (Barcelona) reunido en Pleno municipal aprobó por unanimidad una "Moción de Reconocimiento" al Camí de Sant Jaume-Camino de Santiago Catalán, el cual recorre a lo largo de 5 kilómetros el término municipal, por su carácter y trascendencia histórica, social y cultural. Así mismo, la Moción reconoce la labor desarrollada estos años por la *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Hospitalet* en la atención de peregrinos y por la recuperación, señalización y difusión de dicho Camino.

## HUELVA

### Colocación de hitos en el Camino Sur

Este otoño la *Asociación de Huelva* ha recibido cincuenta hitos de granito como donación-colaboración de parte de la Autoridad Portuaria del Huelva para la señalización del Camino Sur, que une Huelva con la Vía de la Plata en la localidad extremeña de Zafra. Los hitos han sido realizados por un taller de Tineo (Asturias), pesan unos 120 kilos, están labrados en granito y en la parte superior de la cara frontal llevan una caja donde se aloja una cerámica que representa una vieira. La colocación a lo largo de los 180 km. del Camino Sur corre a cargo de los respectivos ayuntamientos, que con el consejo y supervisión de la Asociación los están instalando en aquellos puntos más complicados de señalar.



## MADRID

### Recopilación de las Actas 2001-2005 del Seminario de Estudios Jacobeos

Como novedad traemos a esta sección la noticia de la nueva obra que la *Asociación de Madrid* tiene a finales de noviembre en imprenta: *Escrito en diversos lugares. 2001-2005*, la cual recopila las Actas de las cinco primeras ediciones del Seminario José Antonio Cimadevila Covelo de Estudios Jacobeos, las cuales fueron editadas cada año en el número especial de junio de su boletín *De Madrid al Camino*, y hoy en día estaban agotadas. El libro consta de 278 páginas y está ilustrado por más de 100 fotografías, recopila las 20 conferencias sobre los temas más diversos (historia, arte, literatura, legislación, ingeniería, etc.) impartidos en el Seminario durante esos años. Para su realización, la obra ha contado con el generoso patrocinio de la Dirección Xeral de Turismo, Consellería de Innovación e Industria, de la Xunta de Galicia.

# Estadísticas de la Catedral de Santiago (1991- 2007)

## Peregrinos españoles por Comunidad Autónoma (y II)

Con ésta entrega ya finalizamos el análisis de la peregrinación actual que venimos realizando desde febrero 2007 (*Peregrino*, nº 109), según los datos estadísticos que anualmente hace público la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago.

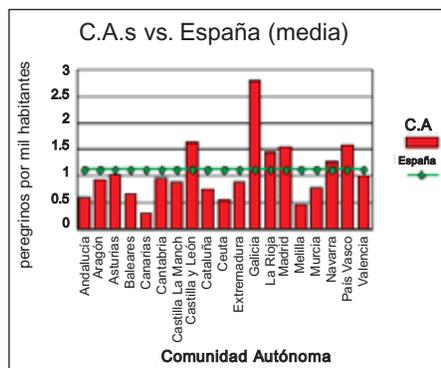
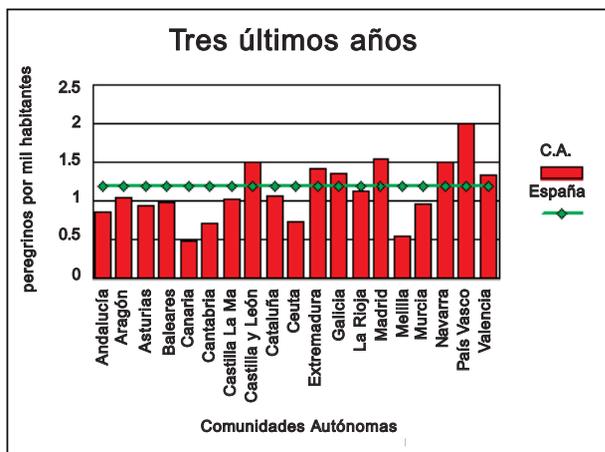
Las estadísticas de peregrinos por Comunidad Autónoma se quedan un poco "cojas" si sólo tenemos en cuenta los valores absolutos; como decíamos en la anterior entrega, parece necesario comparar el total de peregrinos con el total de habitantes de cada C.A. Esta vez no vamos a caer en la tentación de mostrar el cuadro de evolución de la población en cada uno de los años según el Instituto Nacional de Estadística, remitimos a la página web del citado INE para disfrutar de sus magnitudes. Hemos de aclarar que los datos manejados se refieren a población total, incluidos los inmigrantes.

Los primeros datos los vamos a referir al conjunto de la Nación y están expresados en peregrinos por mil habitantes; comparando los datos de 1991 y 2007 podemos ver que la participación relativa casi se ha multiplicado por 10; y que sólo en los Años Santos se producen los consabidos "saltos". En uno de los siglos "dorados" de la peregrinación, concretamente el XII, se calcula que el flujo medio de peregrinos de un "buen año" podía estar en torno a los 200.000 para una población europea estimada en 60 millones de habitantes, lo que nos daría una relación de 3,33 peregrinos por cada mil europeos. Si vemos los datos anteriores, ese ratio se ronda o se alcanza (de momento) por la población española sólo en los Jubileos Compostelanos. El cuadro correspondiente ilustra los comentarios anteriores.

El siguiente cuadro, también de peregrinos por mil habitantes, desglosado por cada una de las Comunidades Autónomas, así como el total nacional, recoge dos columnas, la primera sería la media del periodo 1991 a 2007 y la segunda sólo la media de los tres últimos años, el 2004 fue último Año Santo; así mismo hemos proyectado estos datos en dos gráficos donde se pueden contrastar sin mucho esfuerzo lo que significan los Años Santos para algunas Comunidades. También sirve para hacernos una idea de aquellas CC.AA. que ya rozan el "techo" peregrinatorio y las que aún pueden aumentar significativamente su número de peregrinos anuales.

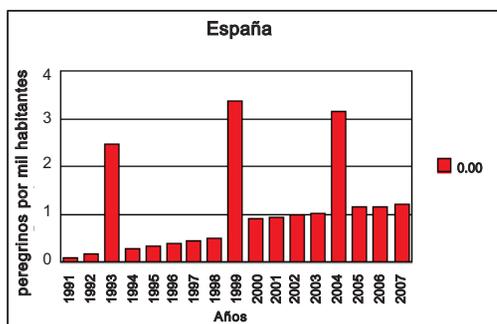
No creemos que haya que hacer más comentarios, sólo recordar que los datos de población son los de la población de hecho, si se hubieran podido excluir los datos de la población inmigrante, más alejada (a priori) de la posibilidad de hacer el Camino, quizás los resultados serían algo distintos, pero no hemos encontrado estadísticas actualizadas al respecto.

Manuel Paz



ESPAÑA	peregrinos x1000hab.
1991	0,13
1992	0,18
1993	2,50
1994	0,29
1995	0,35
1996	0,42
1997	0,44
1998	0,50
1999	3,39
2000	0,92
2001	0,96
2002	1,02
2003	1,04
2004	3,19
2005	1,20
2006	1,17
2007	1,22

Comunidad Autónoma	1991-2007	2004-2007
Andalucía	0,60	0,87
Aragón	0,93	1,05
Asturias	1,05	0,94
Baleares	0,66	0,98
Canarias	0,31	0,49
Cantabria	0,95	0,73
Castilla La Mancha	0,90	1,02
Castilla y León	1,65	1,51
Cataluña	0,74	1,08
Ceuta	0,55	0,74
Extremadura	0,88	1,43
Galicia	2,79	1,37
La Rioja	1,44	1,13
Madrid	1,54	1,55
Melilla	0,44	0,55
Murcia	0,76	0,97
Navarra	1,27	1,50
País Vasco	1,60	2,01
Valencia	1,00	1,34
ESPAÑA	1,11	1,20



## Lo “+10” del Camino

*¿Quieres conocer desde una visión actual lo más importante y singular en la historia del Camino de Santiago?*

Te proponemos una singular experiencia de conocimiento jacobeo compartido

La revista **Peregrino** invita a sus lectores y amigos a explorar el fenómeno jacobeo desde diferentes perspectivas: personajes y hechos históricos, obras artísticas y literarias, poblaciones y entornos, entre otros, por medio de **Lo “+10” del Camino**.

Así, en cada número de **Peregrino** y hasta inicio del próximo Año Santo 2010, te propondremos un tema para establecer las 10 nominaciones más importantes. La suma de todas las nominaciones recibidas conformará **Lo “+10” del Camino** y sus resultados aparecerán publicados en el siguiente número de **Peregrino**.

### Personaje histórico

En éste número 120 de **Peregrino** proponemos nominar a los 10 personajes más importantes del Camino de Santiago de todos los tiempos. Eso sí, con dos limitaciones lógicas: una, el Apóstol Santiago no es objeto de nominación; y dos, en caso de personaje contemporáneo, éste ha de haber fallecido.

Participar es bien sencillo. Puedes hacerlo hasta el 15 de enero de 2009 por estos dos medios: bien por vía electrónica mediante nuestra web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)) y responder desde la ventana **Lo “+10” del Camino**; o también puedes participar fotocopiando el cuestionario presente y remitiéndolo cumplimentado a **Peregrino**.

### Personaje histórico

1.
2.
3.
4.
5.

6.
7.
8.
9.
10.

**Datos estadísticos de quien responde:**

Suscriptor o amigo:  Hombre o mujer  Edad:

Si nominar a sólo 10 personajes te resulta difícil, pues tú nominarías a 11, 12 ó más: no tengas problema y nombra cuántos necesites fotocopiando/abriendo otra página. Pero rogamos seas selectivo. Eso sí, lo que no se permite es duplicar la nominación, pues distorsionaría el resultado.



**Participa en Lo “+10” del Camino**

**Puedes hacerlo hasta el 15 de enero de 2009**

**Y en el próximo número tendremos los resultados**

## Crónica de la V Cumbre del Camino del Norte Avilés-Tineo, 7-9 noviembre 2008

La villa de Avilés (Asturias) fue escenario los días 7 y 8 de noviembre de las jornadas técnicas de la V Cumbre del Camino del Norte, la cual fue clausurada el domingo 9 en la villa asturiana de Tineo.

Esta denominada "Cumbre del Camino del Norte" viene celebrándose periódicamente en una de las Comunidades Autónomas que componen el recorrido jacobeo del norte peninsular. La primera edición tuvo lugar en Tineo y posteriormente tuvieron como escenario las localidades gallegas de Ribadeo y Villalba, sucesivamente, siendo la última en Santander en el 2006, donde se eligió para este año 2008 celebrar la V Cumbre en Avilés, lugar importante de paso de peregrinos a lo largo de la historia, tanto por mar como por tierra, y en la actualidad con albergue de peregrinos y Asociación jacobea.

En estas jornadas se reúnen los diversos sectores relacionados con las peregrinaciones y los peregrinos: Iglesia, Administración (autonómica, regional y local) y las Asociaciones Jacobeas del Camino del Norte, para establecer unas líneas de trabajo común. Para esta edición celebrada en Avilés los objetivos han sido: buscar una señalización unificada en las cuatro Comunidades Autónomas que lo cubren, y completar una red de albergues suficiente; consolidar el Camino del Norte como la gran alternativa al Camino Francés; abrir la actuación jacobea a otras iniciativas como empresarios, artesanos y hosteleros; desarrollo sostenible de los pueblos por donde discurre el paso de peregrinos.

Pero, además, la Cumbre de Avilés, aportó un elemento nuevo al mundillo jacobeo, la presentación de la denominada "Agrupación de Asociaciones de Amigos del Camino del Norte", formada por un total de catorce asociaciones y cofradías de Amigos del Camino de Santiago del País Vasco, Cantabria, Asturias y Galicia. Esta Agrupación, constituida oficialmente hace tan solo unos meses, cuenta con todos los beneplácitos legales y tiene ante sí una serie de retos importantes, entre los que destaca el ya cercano Año Santo Compostelano 2010, el apoyo a los cuatro gobiernos autonómicos en la labor de lograr de la UNESCO la declaración de este itinerario como Patrimonio de la Humanidad, además del ya clásico y cotidiano reto de informar, atender y acoger a

los miles de peregrinos que eligen el Camino del Norte

Después de los actos de viernes y sábado en Avilés, Tineo sirvió de escenario de clausura de la V Cumbre del Camino del Norte. Más de ciento veinticinco personas llegaron a media mañana al campo de San Roque para, después de recibir una breve explicación de la zona, recorrer el escaso kilómetro que une este bello lugar con la parte alta de la villa de Tineo, en el popular barrio de Cimadevilla. Luego, la comitiva se dirigió al cine Marvi para celebrar la clausura.

Presidido por el Director General de Patrimonio Cultural del Principado de Asturias, Adolfo Rodríguez Asensio, y el alcalde de Tineo, Marcelino Marcos Lindez, intervinieron el concejal de Cultura del Ayuntamiento de Avilés, Román Álvarez, el Gerente de la S.A. de Gestión del Xacobeo de la Xunta de Galicia, Ignacio Rodríguez Eguibar, el secretario de la Asociación de Cámaras de Comercio Jacobeas de España, Ricardo Mirón, Joaquín Vicente Núñez, presidente de OSPEA y Laureano García Díez, presidente de la Agrupación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago Astur-Galaico del Interior, organizadora de la Cumbre. En los discursos quedó muy clara la relación de Avilés y Tineo con el Camino de Santiago y se hizo hincapié en la necesidad de seguir trabajando y apostando por este itinerario para alcanzar el desarrollo integral que se desea.

Tras los diferentes discursos, la profesora titular de Historia Medieval de la Universidad de León, Gregoria Cavero, fue la encargada de dar la conferencia de clausura:

"Dar ración al peregrino", dedicada a los hospitales medievales en el Camino de Santiago. Cerró el acto la banda de gaitas "Sulabarda", de Tineo, con la interpretación de varias piezas de la zona y poniendo el punto final a la V Cumbre del Camino del Norte con el "Asturias Patria Querida".

**Laureano Víctor García Díez**

### Conclusiones V Cumbre

Afirmar la espiritualidad en el Camino. Procurar la coordinación entre las diócesis del Camino del Norte.

Buscar la colaboración entre las distintas instituciones y organismos que trabajan por el Camino de Santiago.

Se considera necesaria la unidad de actuación entre las asociaciones del Camino del Norte, respetando la autonomía de cada una de ellas.

Se considera conveniente la creación de una Mesa de Trabajo compuesta por las administraciones y las asociaciones de las cuatro Comunidades Autónomas del Camino del Norte.

Reconociendo al Camino de Santiago como una marca mundial de referencia animar al sector empresarial a invertir en el Camino del Norte

Exponer la preocupación de la V Cumbre del Camino del Norte ante las noticias de exclusividad de la Credencial que se entrega a los peregrinos y el rechazo a esta medida.

Reiterar el apoyo a los trabajos de la candidatura del Camino del Norte como Patrimonio de la Humanidad.



# Luca, Lactia y Guillermo, a cien kilómetros de Santiago



Luca Pagavoni

Luca Pagavoni es un joven peregrino italiano de 26 años. Partió el 21 de julio desde Sondrio (Italia) para dirigirse a Oporto (Portugal), desde donde ya caminó hasta Santiago y, desde la ciudad compostelana, prosigue camino a la inversa hacia Francia, con la intención de saltar a Irlanda. Vemos a Luca en Sarria y curiosamente tres semanas después a la altura de Sahagún (de aquí es la foto). Lleva un pequeño equipaje que porta sobre un carrito con ruedas, como los de ir al mercado. Hasta junio compartió su trabajo en la construcción con su gran afición de bombero voluntario, algo que en Italia tiene un significado muy distinto al profesionalismo de España. En junio le finalizó el contrato de obrero de la construcción, avisó al servicio de bomberos y se tomó seis meses para recorrer media Europa. Nos dice que está muy contento de lo bien que le está saliendo todo, aunque: "Llevo un presupuesto de 14 diarios, pero se me rompieron los zapatos y ahora tengo que equilibrar 50 de gasto extra". Eso sí, "jamás pensé relacionar el Camino con el tema religioso, solo pensaba en andar y ver mundo, pero desde qué estoy en el Camino de Santiago me encuentro muy a gusto".

Recorre a pie el Camino desde Le Puy en Velay. Se llama Lactia Vescovali, es francesa, está casada y es funcionaria de Justicia. Comenzó a caminar el pasado 1 de octubre. Hace justo un año falleció repentinamente su hija cuando cumplía los 20 años. ¡Qué gran desesperación! Ahora, cuando se han cumplido 12 meses, en el seno del matrimonio decidieron que la esposa, la madre, realizara la peregrinación a pie y en solitario. Sus etapas son de unos 25 kilómetros de media, un día pernocta en albergue y otro en hostel. Tan sólo ha descansado dos jornadas: una antes de cruzar los Pirineos y otra en León. Bajo una intensa lluvia y con extraordinaria amabilidad habla con nosotros: "No hago ésta prueba por nada relacionado con la religión, pero sí buscando una espiritualidad que me aclare y tranquilice algo sobre la muerte inesperada de mi hija...". No termina la frase que trataba de decir, pero rápidamente aclara que el Camino la está llenando de satisfacciones: "y más, todavía mucho más, las gentes del entorno del Camino y los mismos peregrinos". Nos agradece la charla y nos despide con una sonrisa, pero de esas sonrisas tristes que a veces deja entrever el ser humano.



Lactia Vescovali



Guillermo Llamas

El peregrino Guillermo Lamas trabaja en los astilleros de Vigo y aprovecha unas vacaciones forzosas de una semana que le da su empresa (¡ay, la crisis!) para hacer el Camino de Santiago desde O Cebreiro. De esta zona sólo conocía la parte del Caurel, y ahora conoce O Cebreiro, Triacastela y Samos en plena nevada del mes de noviembre. ¿Como has logrado pasar con tanta nieve?, le preguntamos: "Con dificultades y sin llegar a pedir el taxi, como hicieron otros peregrinos, yo tal vez no tomé esa medida por novato. La verdad, esto es un auténtico espectáculo, lugares como San Cristobal de Real y el recorrido por el río se ven pocos, he llamado a casa para decir que cuando me jubile me vengo a vivir al valle de Samos". También nos cuenta que ya está pensando en recorrer el próximo año el Camino desde Roncesvalles, y que se considera soltero aunque tiene un hijo de 15 años: "que juega al fútbol en el Rápido de Bouzas y el próximo domingo espero verlo en Santiago, donde juegan". Y antes de despedirnos, ¿por qué haces el Camino?: "Por conocerlo y por pedir a mi manera (al Santo) se acabe ésta crisis económica mundial. Otras interioridades me las silencio".

Si taxis y autobuses están últimamente muy de moda entre los peregrinos: que si problemas de espalda, que si vamos en grupo y por no retrasar al resto... Tiene gracia que las instituciones reparen caminos y fuentes (aquí, ahora, en el concello de Sarria), y que los peregrinos en vez de agua pidan gasolina. Pero desde Sarria, como siempre: ¡Buen Camino!

Víctor L. Villarabid

(texto y fotos)



## Desde mi atalaya

### A vueltas con la Credencial del Peregrino

**E**l cómo obtener la Credencial del Peregrino y la entrega de éstas ha sido siempre motivo de debate, cuando no de controversia. La aparición de este documento viene de antiguo, antes incluso de los tiempos de revitalización del Camino y la popularización de la peregrinación que se está viviendo en las dos décadas.

Con el nombre de carné ya hizo su aparición hace más de 40 años, al crear el entonces Ministerio de Información y Turismo unas pequeñas cartulinas, curiosamente coloreadas, que se entregaban a los turistas que recorrían la ruta. La única asociación jacobea existente entonces, la de Estella, puso en circulación hace más de 25 años un pasaporte para peregrinos, que principalmente se entregaba en Jaca y Roncesvalles. La constitución de la Coordinadora de Asociaciones, preludio de la actual Federación, diseñó y creó en 1987 una credencial que con modificaciones, en algunos casos, es la que hoy conocemos y utilizamos.

Cuando el Congreso de Jaca en 1987, se puso en marcha este documento y sus patrocinadores, las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, tuvieron muy claro objetivos y formulas para su utilización y entrega. La credencial se popularizó en 1989 cuando la Oficina de Atención al Peregrino hizo la primera tirada masiva de este documento, con motivo de la VI Jornada Mundial de la Juventud celebrada en Santiago de Compostela con el Papa Juan Pablo II.

Todos hemos visto que la masificación ha dado como consecuencia el que la expedición de las credenciales ha perdido en buena parte su sentido, no solo de identificar a los peregrinos y que éstas sirviesen de recuerdo preciado para ellos, sino también de una manera de poder, con la entrega personalizada del documento, dar la información precisa y detallada que fue siempre el deseo tanto de las Asociaciones Jacobeas y su Federación, como de la Iglesia en general y en la meta santiagoense en particular.

La entrega de la credencial no es un hecho administrativo, es mucho más importante y así lo creyeron siempre las Asociaciones Jacobeas y la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral compostelana. No es de extrañar que el máximo responsable de esta oficina, Don Genaro Cebrian, hiciese una advertencia de donde se debía solicitar este documento y que, en el caso de no ser las instituciones religiosas y algunas asociaciones debidamente autorizadas por ésta, los peregrinos corrían el riesgo de no conseguir la popular Compostela.

Ante las dificultades reales de poner en práctica tal disposición, el responsable de la oficina de peregrinaciones, con prudente criterio, anunció en el reciente Congreso de Zaragoza que "congelaba" la idea y más o menos todo seguiría igual. Ello venía motivado porque el desarrollo práctico de la idea de limitar la entrega del documento de la credencial hubiese dado demasiados problemas. Pero no faltan voces en las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, que siguen pensando que las credenciales no se pueden dar "como churros" y que su entrega debe ser ordenada y acompañada de una buena información para, sino solucionar, si mitigar algunos de los problemas que hoy tiene el Camino, en este asunto, y conseguir unos peregrinos informados y responsables ante el hecho jacobeo y su peregrinación a Santiago.

Angel Luis Barreda Ferrer  
[En la paz del monasterio]

## El Papa saluda a los peregrinos de la Orden del Camino de Santiago

**E**l pasado mes de octubre el Papa Benedicto XVI tuvo la deferencia en una audiencia general celebrada en la plaza de San Pedro del Vaticano de acercarse, en compañía del Cardenal Rouco Varela, hasta donde se encontraban un numeroso grupo de peregrinos gallegos de la Orden del Camino de Santiago y saludarles muy cariñosamente. Durante el breve encuentro el Maestro de la Orden, Miguel Pampín, comunicó al Papa que en el último capítulo general le habían concedido la máxima condecoración de la Orden y le hizo entrega del consiguiente Acta capitular.

Foto: Villarabid



## Sarria acondicionará la ruta en su término municipal

**G**racias a un reciente acuerdo con la Consellería de Vivenda y Suelo de la Xunta de Galicia, el Ayuntamiento de Sarria iniciará próximamente el acondicionamiento del Camino de Santiago a lo largo del recorrido en su término municipal, drenando y reforzando el firme del sendero, así como recuperando lugares singulares como Vilei, perteneciente a la parroquia de Barbadelo. El monto de la inversión económica para tal actuación ascenderá a los 270.000 euros.

## La Red de Juderías tomará como modelo la señalética jacobea

**L**a Asamblea General Ordinaria de la Red de Juderías que se ha celebrado en Oviedo el pasado mes de noviembre, va a iniciar una experiencia piloto de señalización para sus respectivas juderías en suelo hispano, la cual se iniciará en Oviedo siguiendo el modelo de señalética jacobea consistente en colocar en el suelo su emblema, para que sus visitantes puedan recorrer la ruta judía de la ciudad. A esta Asamblea asistieron representantes de las ciudades de Oviedo, Palma de Mallorca, Plasencia, Ribadavia, Segovia, Toledo, Tortosa, Tudela, Ávila, Barcelona, Besalú, Cáceres, Córdoba, Girona, Hervás, León, Jaén, Monforte de Lemos, Estella, Calahorra y Tarazona.

## CONVOCATORIAS

### Cursillo Hospitaleros Voluntarios.

La Federación organiza para el año 2009 sus tradicionales cursillos para hospitaleros voluntarios en las siguientes fechas y lugares. Información e inscripción en Federación (c/ Ruavieja, 3, 26001-Logroño. Telf: 941-245-674.

27 febrero-1 marzo: Grañón (La Rioja).

24-26 abril: Málaga.

## Burgos amplía su arqueología y archivística

Gracias a la campaña arqueológica iniciada el pasado verano en el entorno de la calle de las Murallas, por donde sale el Camino de Santiago del recinto medieval, la ciudad de Burgos ha visto incrementado su patrimonio arqueológico con más de 8.000 fragmentos cerámicos (algunos de ellos realizados a mano), cien metros de trazado de la antigua muralla, múltiples monedas (una francesa de 1208), restos arquitectónicos medievales y diversos hallazgos de la Guerra de la Independencia (1812). Y en el plano archivístico 14.613 nuevos registros correspondientes a la Sección de Actas Capitulares de la Catedral de Burgos ya están a disposición de los usuarios, tanto en libro, como en cd o por medio de la web de Caja Círculo.

## Próxima restauración de la Colegiata de Arbás

La iglesia románica de la que fuera Real Colegiata y Hospital de Arbás, en la vertiente leonesa del puerto de Pajares, será restaurada próximamente gracias a una partida de 217.000 € por parte de la Junta de Castilla y León. La fundación de la Real Colegiata y Hospital de Arbás data del siglo XI y en este puerto tuvo un importante papel de auxilio a los peregrinos que de León se desviaban hasta Oviedo, para visitar al Salvador y venerar las reliquias de la Cámara Santa de la Catedral ovetense.

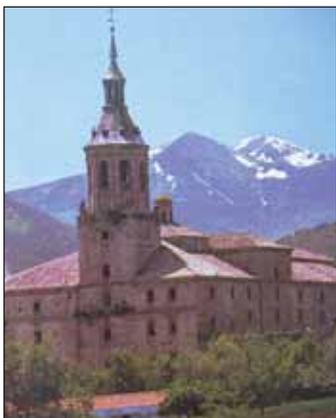
## Premio "Europa Nostra" para las cubiertas de la Catedral de Santiago

Dentro de la convocatoria 2007-2008 de los premios europeos "Europa Nostra", en el apartado español se han premiado 19 proyectos, uno de los cuales ha sido el programa museístico y de visitas a las cubiertas de la Catedral de Santiago de Compostela, el cual comenzó para el público en el pasado Año Santo de 2004. El objetivo de estos premios internacionales es promover la conservación, la rehabilitación y el estudio del patrimonio cultural en los distintos países europeos.

## Hallazgos importantes en la excavación de la iglesia de Yuso

Durante las labores arqueológicas previas a la restauración de la iglesia del Monasterio de Yuso, en San Millán de la Cogolla (La Rioja), han aparecido en la parte trasera del templo importantes restos de un taller prehistórico de la Edad del Bronce, de unos 4.000 años de antigüedad: sílex, puntas de

flechas, rascadores de piedra junto a restos de fuego, etc. Previo a este hallazgo aparecieron los restos de la iglesia románica (siglo XI) del monasterio, con sus pinturas originales, restos de una especie de torre fuerte y numerosos enterramientos medievales y de los siglos XVI y XVII. Para el año 2011 se espera tener restaurada la iglesia.



San Millán de Yuso



## Al paso del peregrino

### Peregrinos "\$IN"

Hace bastante tiempo conocí a un peregrino al que tuve la oportunidad de acoger en mi casa. Era un joven de buena presencia, originario de Eslovenia, y venía andando desde su país en una peregrinación que duraba ya meses. Iba sin dinero, aceptando lo que le daban, pero nunca dinero, sólo alojamiento y comida. Como no tenía dinero no había conseguido una credencial, porque parece que ahora para conseguirla hay que pagar. Me contó que llegó a un albergue pidiendo hospitalidad y que le echaron de mala manera diciéndole que no era peregrino porque no llevaba credencial. El pobre peregrino pensó asombrado en los muchos días que llevaba caminando y en todo lo que había tenido que pasar para que llegara allí y le dijeran que no era peregrino. Media hora después volvió al albergue con la credencial que en una iglesia le facilitaron sin pagar y entonces le dijeron "ahora sí que eres peregrino, pasa y acomódate". Y aquel joven peregrino muy serio le contestó: "pues ahora no quiero quedarme" y se fue tranquilamente a dormir en la calle como había hecho muchos días durante su camino.

Peregrinar sin dinero forma parte de la más pura tradición del Camino de Santiago. Pero para estos peregrinos la experiencia no ha sido ni es nada fácil. En este tema siempre recuerdo el relato de Jean Bonnetcaze, en el siglo XVIII, con las experiencias de un peregrino pobre al que le pasaban todas las desventuras que se pueda imaginar, pero emociona leer cómo, después de tener que hacer muchos kilómetros descalzo, encontró la compasión de una mujer de Logroño que le dio unos buenos zapatos que le duraron hasta que volvió a su casa, y la ternura con la que recordaba a aquella buena mujer.

Algunos dirán que detrás de estos peregrinos "sin" se ocultan muchas veces gentes sin escrúpulos, caraduras que se aprovechan de la hospitalidad del Camino, y es verdad en muchos casos. Pero digo yo, con los miles de euros que se mueven en el Camino en torno al alojamiento de los peregrinos, ¿no es posible "perder" algunos euros acogiendo a estos peregrinos "sin"? Comprendo que en los siglos pasados a mucha gente del Camino no le fuera fácil atender a esos peregrinos pobres, ya que ellos eran poco menos pobres que ellos, pero en estos tiempos de opulencia económica de la ruta jacobea no creo que sea tan difícil aunque nos engañen de vez en cuando.

En mi experiencia de hospitalidad jacobea me han engañado muchas veces falsos peregrinos pobres, pero he tenido la suerte de vivir experiencias tremendamente enriquecedoras con peregrinos sin dinero a los que he acogido y de los que guardo un recuerdo imborrable, recuerdos que son un verdadero tesoro que nunca podré terminar de agradecer a la peregrinación jacobea. Para alguien que se dedique a la hospitalidad, la experiencia de acoger a quien no tiene para pagarte es un privilegio. Y quien no quiera experimentarlo: peor para él, él se lo pierde.

José Ignacio Díaz  
[sin cuaderno de notas]

## Manuel Fraga, el político del Camino:

“El Camino es la excusa perfecta para renovar los valores perdidos”



Javier Leralta

**N**os recibe en su despacho oficial del Senado, en la calle de Bailén, y junto a la ventana una réplica del botafumeiro entrevera la luz que ilumina su mesa. Desde allí, a dos pasos del Palacio Real, de la plaza de España y del viejo Madrid, recuerda sus primeros servicios a favor del Camino de Santiago y nos habla de sus esencias, una ruta que veía de pequeño desde su casa natal. Don Manuel es hombre de estado, un político de raza, de largo camino político, gallego impenitente, hijo del Camino y de padres vinculados al fenómeno jacobeo.

- “Yo nací en Villalba, Lugo, que era un punto por donde venían los peregrinos del Camino del Norte, que eran ingleses. Algunos venían por Calais y pasaban a los caminos franceses, pero la mayor parte llegaban en barco o a La Coruña o al norte de Lugo y este Camino era el que pasaba por Villalba.”

Pero Don Manuel tiene otra vinculación jacobea a través de su segundo apellido, Iribarne, de origen vasco, procedente de la Navarra francesa, un territorio olvidado por Fernando el Católico cuando anexionó Navarra a la unidad peninsular en 1515. Los Pirineos eran una barrera geográfica que obligó al monarca español a ceder el territorio al rey de Francia. Y por aquel territorio los peregrinos cruzaban las montañas para llegar a Roncesvalles.

- “Allí nació mi pobre madre, en un pueblo llamado Ostabat, donde quedan las ruinas de un castillo de los caballeros Hospitalarios. Yo he ido varias veces allí.

Alguna con ocasión del acto institucional de inauguración del Año Santo por parte del Estado, cuando en Roncesvalles nos dábamos cita los presidentes de las Comunidades Autónomas del Camino para acompañar en tal acto jacobeo a los Príncipes de Asturias.”

Don Manuel, en estos tiempos que corren de crisis, de pérdida de valores, de materialismos económicos... ¿goza de buena salud el Camino de Santiago?

- Muy buena. Es verdad que hay gente que no le dedica toda la atención que debe a la religión y a sus valores, pero el Camino es la excusa perfecta para reno-

varlos. Pero por otra parte, desde el punto de vista turístico, el Camino de Santiago es una atracción por sus templos y monasterios. Por todo ello, la suma de los elementos religiosos y sus valores y la suma de sus elementos turísticos lo mantendrán con buena salud.

Templos y monasterios. Tal vez una de sus primeros recuerdos jacobeos provengan de aquel verano de 1936 en el monasterio de Samos, todavía un chaval de pocos años que pisaba uno de los templos del Camino Francés. Un Camino que se fue haciendo grande hasta desembocar en la atención prestada por don Manuel en 1965, siendo ministro de Información y Turismo.

¿De su labor y experiencia jacobea de 1965, cuánto quedó para su actuación posterior como Presidente de la Xunta de Galicia en lo referente a los Xacobeos de 1993, 1999 y 2004?

- Evidentemente mucho. Yo había estudiado en Santiago el primer curso en la facultad de Derecho. El catedrático de Derecho Político fue trasladado a Madrid y entonces yo me vine detrás de él porque era lo que yo quería, pues era un gran profesor y un buen amigo. Así, de mi estancia entonces en Santiago por 1939 ya había conocido las maravillas de la ciudad, y, como es natural, luego cuando fui ministro de Información y Turismo en la década de los 60, con el Año Santo de 1965 de por medio, conocí mucho más a fondo Santiago y el Camino.

Y tanto que se hizo. Se mejoró el Camino Francés con una señalización más completa, se rehabilitaron hospederías, se levantaron albergues como el del Burgo de las Naciones en Santiago y

claro, se arreglaron y mucho las infraestructuras de Compostela. Fue el primer paso para lo que vendría más adelante.

¿Cómo surgió la idea del "Xacobeo"?

- La idea de lo que es el Xacobeo ya estaba ahí desde hacía mucho tiempo, en cada Año Santo, pero no tenían el volumen que necesitaba el Camino. Había que crear una infraestructura turística, aunque con anterioridad se había hecho una publicidad muy buena con la visita del Papa. Pero en definitiva el Xacobeo ya venía de atrás, de los Años Santos. Ya existía el espíritu, aunque con el Xacobeo se hizo un gran esfuerzo económico.

De aquella vieja Europa románica y gótica llegaban peregrinos en sandalias, con un pedazo de pan, apoyados en un bordón y cargados de mucha fe. ¿Cómo ve al peregrino de ahora?

- Bueno, evidentemente los medios de transporte no son los mismos, pero la solidaridad para con los peregrinos yo creo que sigue siendo parecida. Antes el peregrino se alojaba en casas de personas que le daban acogida. No había albergues como ahora, pero en conjunto es verdad que el mantenimiento de los valores cristianos y su expansión a través del Camino de Santiago contribuyó profundamente a la idea de Europa que nos llega hasta ahora. Dante y Goethe ya hablaron de la importancia que había tenido el Camino en la edificación de Europa.

El Papa Juan Pablo II peregrinó a Santiago en 1982 y en 1989, ésta última vez para celebrar en el Monte del Gozo la IV Jornada Mundial de la Juventud, creándose una relación muy especial entre el Papa y los peregrinos. ¿Cuánto debe el renacimiento del Camino de Santiago y la recuperación de los valores jacobeos a Juan Pablo II?

- Le debe mucho porque, evidentemente, que el Papa fuera allí en 1989 y aprovechara para celebrar aquellas jornadas dedicadas a las juventudes del mundo fue muy importante para Santiago. (La próxima Jornada de la Juventud será en Madrid en 2011). Pero antes, en su primera visita de 1982, el Papa pronunció un discurso importantísimo en Santiago de Compostela y eso contribuyó al conocimiento del Camino a todos los niveles dentro y fuera de España.

**Tengo la impresión que las asociaciones han sido las grandes estudiosas del Camino y de los puntos que podían ser mejorados.**

¿Cuántas barreras administrativas y humanas hubo que romper para que el Camino de Santiago se popularizara más allá de Santiago, de Galicia y de España?

- No, nada, simplemente hubo que trabajar los cauces adecuados, pues el Camino de Santiago fue siempre una causa muy popular. Recuperar caminos, restaurar monumentos..., fue un servicio que yo empecé con mucho gusto y de los más baratos. Yo lo único que hice fue cumplir con mi deber de ser un buen español, un buen gallego o gallegista, pero no nacionalista, y naturalmente dentro de eso la tradición cristiana de mis mayores me guió, y tengo que decir que mi padre y madre me animaron mucho a ello.

Ahora el Camino es mucho más que una ruta de hombres a pie o en bicicleta que se dirigen a Santiago por una idea de fe. Ahora el Camino lo hacen los hoteleros, los restauradores, los comerciantes, los políticos, los medios de comunicación... ¿cómo se armoniza espiritualidad y economía? ¿no le resta encanto al Camino el turismo de masas?

- Yo creo que no, al contrario, cuanto más masivo más éxito tendrá el Camino y eso ya fue así en la Edad Media. Entonces no se hacían Paradores de Turismo, pero se hacían monasterios como el de Samos y tantos otros. De manera que en eso no hay nada nuevo. Es perfectamente compatible.

Posiblemente uno de los principales logros de la revitalización del Camino haya sido la implicación de todas las administraciones en el proyecto, de prestigiosas empresas privadas y de haber sabido mezclar con acierto la dimensión espiritual y la laicidad que genera el turismo de masas

- ¿Por qué no?. Fue una cosa que salió bastante bien y que no restó prioridad a lo religioso.

Don Manuel, en una de sus múltiples conferencias sobre el fenómeno jacobeo dijo que se estaba escondiendo el espíritu del Camino de Santiago. Tal vez la espiritualidad del peregrino se confunde muchas veces por el vendaval publicitario y comercial del propio Camino, por el deseo de conocer monumentos y paisajes como si se tratase de una carrera cultural sin sentido...

- Siempre lo ha sido. Los caballeros templarios eran los banqueros de la gente que hacía el Camino con dinero. Siempre ha habido alguien que se ganaba la vida honestamente dándoles viveres y alojamiento; eso es absolutamente normal. Y yo diría que eso nunca ha hecho daño al espíritu religioso del Camino.

Repasamos datos y las cuentas son eloquentes. La incorporación de la sociedad civil en los últimos Xacobeos alcanzó una participación de muchos millones de euros invertidos en arreglos de catedrales, iglesias, ermitas, conventos y monasterios. En la restauración y construcción de albergues de peregrinos, en la señalización y mejora de más de 400 kilómetros de todos los caminos, desde el Francés al Portugués y desde el Inglés hasta el de la Vía de la Plata. Un éxito rotundo que generó riqueza y proyectó la imagen de España y Galicia a todo el mundo.

Tengo la sensación don Manuel de que el Camino de Santiago fue una oportunidad en 1993 muy bien aprovechada por Galicia para abrirse al mundo y a los españoles. ¿Ha sido el Camino de Santiago el mejor embajador de Galicia?

- Sin duda, para Galicia y para todos los otros sitios por donde pasa el Camino, e incluso embajador de España. Pero Galicia fue una de las grandes beneficiadas.

Junto a la figura del peregrino, auténtico protagonista del Camino, también existe la del hospitalero, una persona que a lo



largo de los años ha sentado las bases de un fenómeno social muy actual que es el voluntariado. ¿Para una persona como usted, que participó en la creación del Burgo de las Naciones para acoger a los peregrinos de 1965, qué significa que cada año haya cientos de hospitaleros voluntarios a lo largo de los Caminos de Santiago?

- Efectivamente los hospitaleros son germen de esa idea de voluntariado, la cual luego ha tomado muchas formas, y los hospitaleros lo ha hecho muy bien en la historia actual del Camino.

Y junto a peregrinos y hospitaleros, modernamente también existen las asociaciones. ¿Qué representan en el fenómeno jacobeo actual?

- Existen diversas asociaciones y cada una tiene asignado un tramo del Camino, o territorio en otros lugares, que conocen en profundidad. Por ello saben pedir y orientar la actuación de la Administración sobre su propia labor, más que hacer las cosas directamente dada su limitación de medios. Tengo la impresión que las asociaciones han sido las grandes estudiosas del Camino y de los puntos que podían ser mejorados.

Ahora el Camino muestra con orgullo muchas medallas de reconocimiento: Primer Itinerario Cultural Europeo, Patrimonio de la Humanidad, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia. ¿Qué futuro le espera al Camino de Santiago después de 1.200 años de vida?

- Mientras haya cristianos en Europa, y esperemos que durante muchos siglos,



## El mantenimiento de los valores cristianos y su expansión a través del Camino de Santiago contribuyó profundamente a la idea de Europa que nos llega hasta ahora.



el Camino de Santiago seguirá vivo y progresando, no me cabe ninguna duda.

¿Qué tipo de relación mantiene con el Camino de Santiago ahora que pasa más horas en Madrid que en su tierra natal?

- Ahora le estoy atendiendo a usted y dándole datos del Camino. Yo ahora no tengo una responsabilidad directa, pero cualquier oportunidad que tengo para ayudar al Camino de Santiago y a nuestro gran Apóstol, la intento aprovechar. Un apóstol Santiago, por cierto, que fue el único que vino a lo que luego fue Europa y por eso es tan importante para los europeos.

A usted el renacimiento jacobeo actual le ha pillado ya con años y muchas obligaciones que atender, pero de tener ahora veinte años, cómo comenzaría en esto del Camino: ¿de alcalde de un pueblo del Camino, de hospitalero, o como peregrino?

- Yo soy hijo de un alcalde del Camino que dejó una gran memoria en Villalba. Y he tenido diversos cargos en los que me he ocupado del Camino. Estuve 16 años de presidente de la Xunta de Galicia, ¡que no está mal!, y he realizado múltiples ofrendas al Apóstol. He hecho todo lo que he podido y nunca me arrepentiré de ello.

¿Cuántos amigos ha conocido por el Camino de Santiago?

- He tenido muy buenos amigos, pero no voy a hablar de eso.

Hablando de amigos don Manuel, don Elías Valiña falleció en diciembre de 1989, un poco antes que usted accediera a la

## Las primeras cosas jacobeadas que yo hice desde la presidencia de la Xunta fueron a iniciativa de Elías Valiña

Presidencia de la Xunta. Con la distancia de los años, ¿qué ha representado su figura en el Camino actual y en Galicia?

- Fue una persona que ayudó mucho porque él empezó a preocuparse del Camino antes de que llegaran las ayudas y el progreso. Desde su parroquia hizo mucho por el Camino y nosotros le ayudamos también. Las primeras cosas jacobeadas que yo hice desde la presidencia de la Xunta fueron a iniciativa de él. Fue un gran tipo.

¿Algún recuerdo especial del Camino de Santiago que lleve en su corazón?

- Todos, todos. Yo no hago cuestión de este detallito o este otro. Desde las actuaciones, obras o restauraciones realizadas en aquellos lugares donde yo tenía conocimiento, hasta los viajes a Roncesvalles con los responsables de las Comunidades del Camino en los Años Santos. Todo lo que pueda hacer por el Camino, por ese Camino de Europa, lo seguiré haciendo.

¿Un lugar del Camino, don Manuel?

- Santiago. Todos los caminos se miden por el sitio donde terminan y aquello es maravilloso. ¡La vista aquella que hay desde lo alto del Obradoiro...!

¿Una fecha?

- Todas, pero yo diría que la "invención" o redescubrimiento de Santiago, ¡que estaba allí enterrado y no se sabía!, fue el gran momento del Camino. Sin duda ninguna.

¿Y un deseo jacobeo?

- ¡Que Santiago nos proteja a todos!

Nuestra peregrinación al sentimiento jacobeo de don Manuel ha terminado. Y ahí le dejamos pendiente de su trabajo en la Cámara Baja, abriendo cartas, recibiendo visitas o avisando a su secretaria a que nos acompañe hasta la salida como buen hospitalero del Camino.

Javier Leralta  
Fotos: Jorge Martínez-Cava

# Crónica del VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas

Manuel Paz de Santos

La ciudad de la "Pilarica" acogió, del 23 al 26 del pasado mes de octubre, el VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas bajo el lema: "Camino de Santiago. Pilar de Integración". Junto a los españoles, procedentes de 31 localidades y otras tantas asociaciones, estuvieron representantes de Alemania, Francia, Inglaterra, Italia y Japon, siendo el total de los inscritos 230 congresistas.

*Paraninfo de la Universidad de Zaragoza  
Foto: Jorge Martínez Cava*



La introducción al “Programa” de la reunión quiso reivindicar la importancia de Aragón dentro de la caminería jacobea puesta de realce por el hospital de Santa Cristina de Somport, y la atracción que Zaragoza ejercía para todos los peregrinos procedentes del Mediterráneo y del Levante español al estar allí el templo del Pilar, origen de la “más antigua y bellísima tradición jacobea”.

### Jornada inaugural, jueves 23

En la tarde del jueves se desarrolló la **jornada inaugural**, en el Edificio Pignatelli del Gobierno de Aragón; la entrega de acreditaciones se realizó a las puertas del Salón de la Corona, la antigua capilla del citado edificio del siglo XVIII, restaurado recientemente y en el que una vez empezó el acto, y a pesar de su gran capacidad, un buen número de asistentes tuvo que seguir la inauguración de pie.

Un representante de la Asociación de Zaragoza inició los parlamentos glosando el lema del Congreso; a continuación Luís Alberto Laguna Miranda, concejal de Protocolo del Ayuntamiento de Zaragoza, y representando al Sr. Alcalde, nos dio la bienvenida destacando la tradicional hospitalidad zaragozana así como sus atractivos turísticos de toda clase. A continuación, el Presidente de la Asociación de Zaragoza, José Ramón Barranco del Amo, además de la bienvenida, nos habló de los trabajos y preocupaciones que acarrea la preparación de un congreso y continuó glosando el binomio Pilar-Santiago dentro de la tradición jacobea y la importancia del Camino en Aragón, finalizó agradeciendo la colaboración de instituciones, miembros de la Asociación y nuestra presencia. Ángel Luís Barreda, Presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, recordó a dos fallecidos recientemente: Manuel Rodríguez, hospitalero voluntario en Arrés que murió mientras estaba en el albergue, y Rodrigo Grosi, Presidente de la Asociación Astur-Leonesa, sin olvidarse del padre José María Alonso, de San Juan de Ortega; por lo demás, sus palabras aludieron al Camino, su historia, la importancia de la obra de Elías Valiña y el Congreso inicial de Jaca, etc. Juan Carlos Lozano López, responsable del Área de Cultura de la Universi-

dad de Zaragoza, en representación del Rector, glosó la importancia del Camino de Santiago como vehículo de intercambio cultural, destacó las aportaciones científicas de varios miembros de la Universidad al Congreso y la cesión del Paraninfo para su desarrollo. El Viceconsejero de Turismo del Gobierno de Aragón traía la representación del Presidente del ejecutivo autonómico, en sus palabras quiso simbolizar la importancia del Congreso con la cesión del Salón de la Corona para su jornada inaugural y, como no podía ser menos, glosó la importancia del Camino en la historia de Aragón y en la peregrinación jacobea; nos informó de los esfuerzos de su departamento para promocionar el Camino de Aragón cara al 2010 y agradeció, así mismo, nuestra presencia.

El Presidente de la Federación impuso la Medalla de Honor de la misma a los representantes de Ayuntamiento, Universidad y Gobierno de Aragón. La actuación de la Coral Juan de Lanuza y el posterior ágape pusieron punto y final a esta jornada inaugural.

### Primera jornada, viernes 24

Las sesiones de trabajo del Congreso se celebraron en el Aula Magna del Paraninfo de la Universidad de Zaragoza, instalaciones propicias a los recuerdos y añoranzas de los congresistas universitarios.

La **primera sesión**, centrada en torno al tema de “La significación del Camino de Santiago en la formación del espíritu europeo” corrió a cargo de los profesores Giovanni Cherubini y Robert Plötz. Empezó el profesor Cherubini, de Historia Medieval en la Universidad de Florencia, señalando que la Edad Media es más homogénea que las edades sucesivas; una homogeneidad basada, en buena medida, en la religión. La peregrinación es un fenómeno de la Europa católica, no tanto de la ortodoxa; la de Santiago fue una de las peregrinaciones mayores, junto con las de Jerusalén y Roma; a destacar el interés político de las monarquías a la hora de fomentar esta peregrinación. Por su parte, las colonias de “francos” trajeron sus propias devociones: Santa María de Rocamadur, San Martín, etc., y el Camino “exportó” algunas de las españolas: Santo Domingo de la Calzada, San Juan de Ortega, San Isidoro

de León, etc., aunque lo que más nos interesa es la difusión del culto a Santiago. Los peregrinos, cuando regresaban, fundaban cofradías, o constituían hospitales, como el Gran Hospital de Altospacio, en la Vía Francígena; también son importantes las mandas testamentarias dedicadas a estos hospitales o a las iglesias puestas bajo la advocación de Santiago. El nombre del Apóstol, así mismo, empezó a ponerse de moda a partir del siglo XII, antes era muy raro como nombre masculino. El peregrino, cuando se ponía en camino, aprendía cosas nuevas, enriquecía su conocimiento, disfrutaba de la hospitalidad y el respeto debidos a su condición de tal. El binomio peregrino-espíritu europeo es difícil de definir, no hay que olvidarse de los mercaderes, que también favorecían los intercambios culturales; en definitiva, el Camino de Santiago actuó como un elemento difusor de influencias mutuas.

El profesor Robert Plötz, Presidente de la Deutsche St. Jakobus-Gesellschaft de Alemania, por su parte, considera que el Camino de Santiago es decisivo en la formación del espíritu europeo en el que la religión fue el gran factor aglutinador. La división del Imperio Romano permite hablar de una Europa Occidental en la que la hegemonía del papado y los francos serían, así mismo, sendos factores de cohesión de los europeos occidentales. El europeo de la época buscó una seguridad y una justicia que sólo la Iglesia podía dar y surge el culto a las reliquias. Es por ahora cuando nace el pensamiento cristiano occidental y, por otra parte, se empiezan a asentar las bases del individualismo occidental. Cuando la cultura europea se homogeneiza, la peregrinación y el culto al Apóstol en Compostela se muestran como una manifestación de esa unidad: peregrinan todas las clases sociales, sus símbolos se universalizan: Europa se habría realizado en los caminos y su historia está muy directamente vinculada a esta peregrinación.

Después del ambiente desolador de finales del siglo X, las gentes necesitaban apoyarse mucho más en la devoción religiosa. El culto jacobeo tanto en Europa como en España pervivió hasta finales del siglo XVIII. La peregrinación se vio favorecida por las mejoras tecnológicas y de las infraestructuras; así mismo, por las mayores facilidades para los desplazamientos; los reyes pusieron todo de

su parte por facilitar la marcha de los peregrinos, hasta el punto de que todas las rutas de Francia, por ejemplo, de esta época parecían estar orientadas a Compostela, y la imagen del peregrino es habitual en todas las poblaciones europeas occidentales. La peregrinación movilizó a todas las clases sociales y los peregrinos encontraron en el Camino el sentido del sufrimiento: la peregrinación era la vida cristiana por antonomasia.

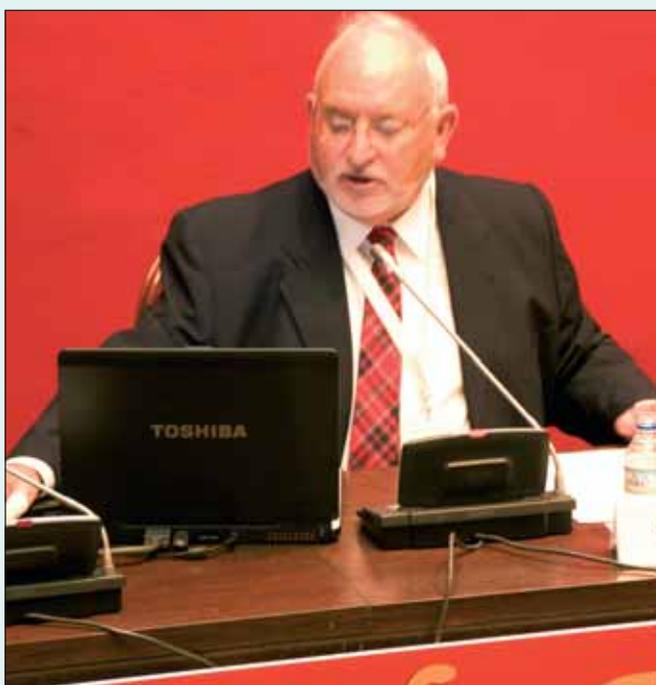
La peregrinación a Santiago supone un importante cambio: el personaje central ya no es Cristo ni la Iglesia, es Santiago. El culto al Apóstol se consideró moderno y atractivo, tanto por la leyenda como por el culto en sí que se le daba; se le consideraba un mensajero de la primavera; durante el siglo XV la peregrinación procedente tanto de Francia como de Alemania se incrementó considerablemente. Después del bajón de los siglos XIX y buena parte del XX, la peregrinación ha vuelto a resurgir con fuerza con un aumento espectacular de las asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.

La organización del Congreso dispuso un turno de hora y media para las **comunicaciones** en torno al tema. Abrió el turno Antonio Angulo: "Influencia de Cluny en el Camino", muy centrado en la abadía de Sahagún de Campos. Gregorio Martínez habló sobre "La piedra integradora del Camino", en torno al tema de la piedra como elemento constructivo en el Camino de Santiago y los símbolos en ella reflejados. Alberto Echávarri Suberbiola versó sobre las respectivas historias de la "Cultura y el Arte y su relación con el Camino de Santiago". Víctor López Villarabid disertó sobre la "Importancia de las Asociaciones en el Camino de Santiago" y su equivalencia con las cofradías de antaño, también nos informó sobre los fines de la Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago.

El turno de preguntas y respuestas sobre el tema de la ponencia y las comunicaciones recogió una más que interesante información proporcionada por el profesor Robert Plötz: no es de Goethe la frase: "*Europa se hizo peregrinando a Compostela*" atribuida al citado escritor.

La **mesa redonda** nos trajo el tema de "Caminos de Santiago-Espacio de Encuentros", que constituyeron: Ángel Luís Barreda, Presidente de la Federación, quien moderó la mesa; José Ramón Barranco, Presidente de la Asociación de Zaragoza; Jenaro Cebrián Franco, Canónico de la Catedral de Santiago y encargado de su Oficina del Peregrino; Javier Corcuera Alonso, Presidente de la Asociación de Álava; y Laurie Dennet, de la Confraternity of Saint James.

Abrió el turno Ángel Luís Barreda haciendo la presentación y desgranando las motivaciones para hacer el Camino llegando a la conclusión de ser una suma de motivaciones: religiosas, culturales, deportivas, etc. Javier Corcuera habló sobre el "por qué" y "para qué" de las Asociaciones en el siglo XXI, centrándose en la labor que hacen actualmente y abundando en la idea de ser las Asociaciones los continuadores de las Cofradías de los siglos anteriores. Jenaro Cebrián, por su parte, atribuyó el deseo de peregrinar a Santiago a la actual sociedad opulenta llena de objetos materiales pero vacía de vivencias espiri-



Andrés Precado en el momento de su ponencia.  
Foto: Jorge Martínez-Cava



Imagen del hemiciclo y sus dos anfiteatros.  
Foto: Jorge Martínez-Cava

tuales; así, el Camino de constituye en un “Espacio de Encuentro” tanto con Dios como con uno mismo y con los demás, siendo un encuentro en profundidad; afirmando que las experiencias tenidas en este sentido pueden ser similares a las experimentadas por los discípulos de Emaús. Laurie Dennet, finalmente, habló sobre lo que significó levantar el refugio Gaucelmo en Rabanal del Camino, en el año 1988, y los Encuentros derivados de esta actividad con la Asociación del Bierzo y con la población de Rabanal. Las preguntas versaron sobre las intervenciones realizadas aunque no hubo mucho tiempo para el diálogo.

Ya en la tarde fue la **segunda sesión**, dedicada a: “Vertebración del territorio y urbanismo en el Camino de Santiago. Pasado, presente y futuro”. Fueron ponentes los profesores Vicente Bielza, catedrático de la Universidad de Zaragoza y Andrés Precado de la Universidad de Santiago de Compostela.

El profesor Bielza versó sobre el desastre que las invasiones bárbaras supusieron para las calzadas romanas perdiéndose así un factor importantísimo en la ver-

tebración de espacios y territorios; recordó a babilonios y egipcios como precursores de la concepción judía, antecedente, a su vez, de la concepción romana y medieval, recalcando que el Camino de Santiago es un camino de ciudades constituyéndose en un eje vertebrador del territorio.

El profesor Precado, por su parte, afirmó que el mundo del futuro es un mundo de ciudades insistiendo en la idea del Camino como un camino de ciudades; al hablar del futuro hay que hablar de la transmisión de los conocimientos adquiridos que también afecta al Camino al querer transmitir sus valores: El Camino del siglo XXI como un Camino de conocimientos basados en los valores de la peregrinación.

Las **comunicaciones** tuvieron, esta vez, sólo una hora para su exposición; empezó Joaquín Rosa Roca: “Cataluña camina a Santiago por Aragón”, describiendo diferentes rutas catalanas a su paso por Aragón. Pablo Arribas Briones habló sobre la “Ordenación del territorio y urbanismo en el Camino de Santiago”, consideró que la ordenación del territorio se confunde con el urbanismo y aunque todas las Comunidades Autónomas han legislado generosamente para proteger el patrimonio histórico y artístico del Camino, cree que lo que se necesita realmente es aplicar estas leyes. Juan Ferrer Figueres habló sobre el Camino Jacobeo del Ebro, y esta misma temática fue la que presentó José Manuel Bonestre Landa. Por su parte Lucienne Muer versó sobre la ordenación del territorio en estos caminos y, finalmente, Jordi Vila-Borrás disertó sobre la espiritualidad del peregrino.



Asistentes a la inauguración durante el vino español  
Foto: Amparo Sánchez

La posterior **mesa redonda** estuvo dedicada a los “Albergues - Legislación y atención a los peregrinos en el Camino”, integraron la mesa José Antonio Ortiz, Director de la revista *Peregrino*, quien dirigía el debate; Manuel Fuentes, Comisario de los Caminos a Santiago de la Junta de Castilla y León; Fernando Gimeno, de los Hospitaleros Voluntarios de la Federación; Gregorio Martínez, Presidente de la Asociación de Burgos; e Ignacio Rodríguez Eguibar, Director Xerente de la S.A. Xestión del Plan Xacobeo.

Presentó la Mesa José Antonio Ortiz glosando la figura de los hospitaleros voluntarios y hablando de los albergues y lugares de acogida, en lo cual la Federación es pionera y es la única institución con actuación panterritorial. Manuel Fuentes se centro en la regulación que sobre el tema ha desarrollado la Junta de Castilla y León, reconociendo, al mismo tiempo, la diversidad de caminos que cruzan su geografía. Fernando Gimeno destacó la total voluntariedad de los Hospitaleros Voluntarios haciendo, también, su historia y sus formas de actuar. Gregorio Martínez destacó la múltiple problemática que afecta a los albergues y defendió la ausencia de intervenciones políticas en el Camino. Y por último, Ignacio Rodríguez Eguibar habló sobre lo importante que es que la Administración se implique en el Camino, poniendo como ejemplo las diversas actuaciones jacobeanas de la Xunta, con especial atención a su numerosa red de albergues.

Las preguntas fueron muy variadas y los miembros de la mesa, y alguno de los oyentes, procuraron responder los interrogantes, sin embargo, el tiempo fue escaso y por problemas de agenda: cena de gala, se levantó la sesión y se dio por finalizada la jornada a las 20:30 horas.

### Segunda jornada, sábado 25

La **tercera sesión científica** se abrió con la ponencia: “Patrimonio cultural del Camino en Aragón”, a cargo de los profesores José Ángel Sesma y Ana Isabel Lapeña, ambos de la Universidad de Zaragoza. Abrió el turno el profesor Sesma con una amplia disertación histórica sobre el Camino de Santiago en Aragón, afirmó que el reino y el Camino se fortalecieron y beneficiaron mutuamente; para el hombre medieval peregrinar no era sinónimo de viajar, ya que consideraba la vida en la Tierra como una peregrinación y hacer el Camino como la forma más segura de alcanzar la Gloria; así mismo, hubo santos que trabajaron para suavizar las duras condiciones del Camino actuando sobre puentes, hospitales, trazados, etc. Las etapas aragonesas de Somport a Jaca y de ésta a Tiermas aprovecharon una vieja calzada romana y el poblamiento cristiano moderno. Jaca se organizó como ciudad a partir de 1077, y a fines del XI y principios del XII se funda el Hospital de Santa Cristina corroborando el éxito del nuevo trazado que antes discurría por el valle del Hecho. Es un camino transitado por peregrinos y guerreros, comerciantes y colonos, también por monjes. El espíritu del Camino que atraviesa estos territorios influyó en el reino de Aragón trayendo el espíritu de la Reconquista y las nuevas ideas sobre política y religión.

La profesora Lapeña nos informó sobre la extraordinaria abundancia del patrimonio artístico aragonés, aunque sea de desigual calidad. Así, Canfranc es una muestra ejemplar de los más antiguos procedimientos de planificación regular en la Edad Media europea. San Adrián de Sasabe, o Sasau, lugar donde pudo alojarse el Santo Grial, tiene un románico lombardo. La catedral de Jaca es el primer gran conjunto del románico en la Península Ibérica; su planta recuerda la primera basílica que hubo en Roma; es



Moneda conmemorativa  
VIII Congreso



destacable su escultura siendo especialmente significativo el tímpano de la portada occidental: el Crismón, que cambió el simbolismo de manera importante al ser un Crismón Trinitario. La iglesia de San Caprasio en Santa Cruz de la Serós es también un románico lombardo; la propia iglesia de Santa María, la del antiguo monasterio, tiene algunas particularidades como lo bóveda entrecruzada, muy moderna en su tiempo; destaca, así mismo, su Crismón. El Monasterio de San Juan de la Peña guardó el Santo Grial hasta 1329; su ubicación es singular, tiene elementos prerrománicos, es el mejor conjunto funerario de Aragón, su iglesia es excepcional adecuándose a los cambios litúrgicos y guarda las reliquias de San Indalecio; su claustro no es el mejor, pero sí el más significativo. En Santa Cilia nos encontramos con una extraordinaria talla de la Virgen y un urbanismo ordenado. También es importante el patrimonio artístico en las localidades de ambas orillas del río Aragón. Hasta Puente la Reina de Navarra, donde el Camino Aragonés enlaza con el llamado Francés, hay que destacar los conjuntos monumentales de Sangüesa, Eunate y la propia Puente la Reina con la iglesia del Crucifijo y la de Santiago, así como su urbanismo regular.

Las **comunicaciones** sobre este tema empezaron con Gregorio Martínez Abajo: “La palabra en el Camino”, sobre el origen de la lengua castellana y la literatura medieval que menciona al Camino: Cantar de Rodrigo, Poema de Fernán González, Poema del Buen Amor, la Crónica de los veinte reyes; ya en la Edad Moderna hay que señalar las



*Del 'menú peregrino' a la 'carta peregrina' en Portomarín. Villarabid.*

**Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.**



*Por el Camino del Sureste. Cardeñoza (Avila). Asociación de Alicante*

# *A pie de foto*



*Alevines de peregrinos en Sarria. Villarabid*

*Rezando en Rabanal. Manuel Real*



Tomoko Morioka, presidenta de la Asociación de Japón, durante su intervención. Foto: Jorge Martínez-Cava

obras dedicadas a la picaresca y, por supuesto, también el siglo XX en las obras de Lorca y Valle Inclán. Fernando Pombo nos dio unas “Breves pinceladas históricas sobre el Monasterio de Santa María de Rueda”, en el Camino del Ebro. Teresa Ramos Rioja nos recordó en “La música, ese tema olvidado siempre”, a ésta gran olvidada del Camino, no tanto la música considerada histórica como la música que se puede oír a lo largo del ruta, música en la que muchas veces se puede participar uniéndose a los grupos que la hacen, no habría que olvidar este sólido “Pilar de Integración”. Costantino Chao glosó “La figura del peregrino en la lírica medieval” y *pasando* del texto nos e interpretó algunos de los poemas en su traducción castellana. Ángel Monlleó i Galcerá volvió a tratar el Camino Jacobeo del Ebro a través de su comunicación: “Relevancia del Monasterio de Santa Susana de Maella en el Camino Jacobeo del Ebro”, además de una introducción histórica propuso una metodología para su estudio.

Después del descanso, Gonzalo Tejerina Arias, de la Universidad de Salamanca, nos dio una **conferencia** sobre “La dimensión espiritual en el Camino de Santiago”, empezando por reconocer que es un tema muy amplio; el camino a Compostela lo ha abierto la Fe, es un camino del espíritu y de la fe cristianos; el Camino es una realidad con consistencia y valores propios, y, en ocasiones, puede “imponerse” al peregrino; ha sido una ruta hacia las trascendencia: la vía a Compostela despierta la llamada a unirse con el Espíritu; en el pasado experiencia espiritual y experiencia religiosa se podían distinguir, pero estaban muy unidas, hoy, sin embargo, vivimos esta separación; el Camino es una escuela que nos permite conocer la fuerza de nuestro cuerpo y la de nuestra voluntad y, por extensión, de nuestra actitud ante la vida y los valores que la impregnan; el Camino se constituye en vía de purificación, de catarsis, ya que no hay vida espiritual sin renuncia ni esfuerzo; no obstante, los valores actuales del Camino, entre los que parecen primar los deportivos, naturales, sociales, etc., pueden acabar convirtiendo el Camino en un “parque temático”, y no está nuestra sociedad tan sobrada de rutas espirituales como para perder la sacralidad de la ruta jacobea: protejamos al Camino para que éste nos proteja.

A continuación, se proyectó el **audiovisual**: *Santiago y su peregrinación: Arte, música, poesía*, a cargo de Heinrich-Kuni Bahnen, en la que el autor mezcló imágenes conocidas de Santiago, y otras que no lo eran tanto, con música actual y la lectura de poemas llevada a cabo por el propio Kuni, alguno de los cuales de su propia cosecha; finalizó con la conocida canción de Serrat basada en el poema de Antonio Machado: “caminante no hay camino...”, fue muy aplaudido.

Hermenegildo de la Campa presentando su comunicación. Foto: Jorge Martínez-Cava



Después de la comida y tras una visita guiada a La Alfajería, el sin par monumento zaragozano, la **cuarta sesión** comenzó con Vicente Malabia y Carmen Pugliese, quienes glosaron “La figura del peregrino”.

Vicente Malabia, sacerdote, cura de pueblo, presidente de la Asociación de Cuenca y peregrino, nos dijo que le gustaría descubrir las “sensaciones” de los peregrinos de ayer y hoy; los peregrinos de ayer peregrinaban en base a la fe católica, otra cosa es que se aprovecharan de las circunstancias; el convencimiento de estar los restos de Santiago en Compostela fue determinante en el éxito de la peregrinación, sin olvidarse de las indulgencias lucradas, lo que hacía importante el llegar y no tanto el Camino; en este aspecto los peregrinos de antaño no reconocerían a los actuales, ni estos a los antiguos; en la actualidad, la puesta en cuestión de todo lo relacionado con Santiago y Compostela ha ayudado a que las motivaciones para hacer el Camino sean diferentes: ya no importa tanto llegar: las reliquias carecen de importancia en la visión actual, si es que Santiago está realmente en Compostela, como hacer el Camino, quizás convertido en un objeto en sí mismo.

Carmen Pugliese, historiadora, peregrina, hospitalera, insistió, así mismo, en los aspectos religiosos de la peregrinación tradicional. La peregrinación cristiana se empezó a generalizar en la segunda mitad del siglo IV con el descubrimiento de la Vera Cruz; entre los Padres de la



Iglesia, San Jerónimo apoyaba la peregrinación pero otros Padres se oponían a ella. Desde principios del siglo XII, el peregrino empieza a ser considerado sagrado y venerable, ya que camina con la intención de servir a Dios y obtener el perdón de sus pecados; es esta intención religiosa lo que diferencia al peregrino del viajero. Entre la primera y segunda "invención" del sepulcro el Camino sufrió las vicisitudes propias de los diferentes acontecimientos históricos que, a su vez, influyeron sobre el flujo y las modalidades de la peregrinación; en este sentido, el siglo XIX es uno de los más "oscuros" de la peregrinación: guerras, desamortizaciones, etc., redujeron la peregrinación a una actividad meramente testimonial. La encíclica *Deus Omnipotens* provoca un cierto resurgimiento pero las dos guerras mundiales no favorecieron en absoluto al Camino, sólo será a partir de 1948 cuando se reinicie el interés por la peregrinación: estudios, espectacular mejora en los transportes, etc. La peregrinación, hoy en día, es el reflejo de las iniciativas tomadas en el último cuarto del siglo XX y al margen de la polémica entre peregrinos y turistas, parece claro que hay que potenciar el aspecto espiritual del Camino; seguro que en Santiago de Compostela está el alma del Apóstol.

En el turno de las comunicaciones sobre el tema, tomaron la palabra: José María Barceló quien trató sobre "Reintegrar al peregrino al Camino de Santiago" insistiendo en la significación espiritual de la peregrinación. Antonio Serrano Nicolás versó sobre "Peregrinos de hoy y peregrinos de ayer", la comunicación fue leída por José María Barceló, y hace un poco de historia de la peregrinación exponiendo, así mismo, sus propias reflexiones acerca de lo que debería ser. Xosé Antonio Vilaboa Barreiro disertó sobre la "Metamorfosis del peregrino: 1985-2008", dándonos una visión muy personal de la situación actual del Camino. Hermenegildo de la Campa habló sobre "La figura del peregrino jacobeo en 2008" señalando las importancia de la lengua como vehículo de comunicación entre los peregrinos y defendiendo la existencia de una lengua común. Finalmente, Juan José Sanz nos leyó sus reflexio-

nes sobre "El sentido religioso de la peregrinación" citando la peregrinación promovida por Manuel Aparisi en 1948 para insistir en la potenciación del aspecto espiritual de la misma. Y con las obligadas preguntas y respuestas finalizó esta segunda jornada de trabajo.

### Jornada de clausura, domingo 26

La **jornada final** del Congreso se inició con la conferencia "Los Santos en el Camino de Santiago: Espiritualidad, hagiografía e iconografía", a cargo de Wilfredo Rincón, Doctor en Historia del Arte y miembro del CSIC; comenzó su disertación distinguiendo entre los Santos que hicieron el Camino y se quedaron en él, y aquellos Santos que hicieron el Camino pero se volvieron a sus tierras. Al igual que pasó con muchos otros peregrinos, algunos de los santos que hicieron el Camino de Santiago se quedaron para hacer una labor positiva en favor de los peregrinos, y algunos de estos santos tuvieron reconocimiento oficial. W. Rincón nos cita a San Veremundo, muy relacionado con el Monasterio de Irache en Navarra; San Gregorio Ostiense, muerto en Logroño; Santo Domingo de la Cazada, cuya historia es bien conocida por todos nosotros, igual que la de San Juan de Ortega; el francés de Poitou, San Lesmes, quien trabajó y murió en Burgos, lo mismo que San Amaro.

Entre los Santos que hicieron el Camino, pero que regresaron a sus tierras de origen, el conferenciante nos da los nombres de San Genadio, en el siglo X; San Guillermo de Vercelli, San Guillermo de Aquitania, San Morando, San Martino de León, Santa Bona, Santo Domingo de Guzmán, fundador de los dominicos, San Francisco de Asís, San Fernando, rey de España, Santa Isabel de Portugal, Santa Brígida de Suecia, San Vicente Ferrer, Santo Toribio Alfonso de Mogrovejo...

De todos ellos W. Rincón nos dio detalles de su vida y obra, aunque, quizás, se echó en falta un poco más de iconografía, por eso de poder distinguirlos, si bien casi todos ellos llevaban bordón en las representaciones proyectadas.

A continuación de la conferencia, Tomoko Morioka, la Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Japón, muy emocionada, dio las gracias por la acogida recibida y nos contó los primeros pasos de su Asociación, que ya cuenta con cien socios, y nos comunicó los dos principales consejos que allí dan a "sus" peregrinos para hacer el Camino: *respetar y agradecer*.

En el **acto final de clausura** Ángel Luis Barreda felicitó a la Asociación de Zaragoza por el éxito del Congreso y José Ramón Barranco, el Presidente de la Asociación, hizo extensiva esta felicitación a toda la Asociación, agradeció nuestra presencia y pidió disculpas las variaciones en el programa, escasas, todo hay que decirlo. El broche final lo puso Rubén Lois, Director General de Turismo de la Xunta de Galicia, quien, después de los agradecimientos y felicitaciones de rigor, "tocó" un buen número de temas en su intervención: abogó por el diálogo y entendimiento entre las Asociaciones, Iglesia y Administración, no importa que surjan puntos de vista diferentes; consideró que la



Cena de Gala. Foto: Jorge Martínez-Cava



Angel L.Barreda, Rubén C.Loís y José R.Barranco en la sesión de clausura.  
Jorge Martínez-cava

Iglesia es un factor fundamental a la hora de mantener la espiritualidad del Camino; cree que a Santiago llegan bastantes más peregrino de los que recogen las estadísticas de la Catedral, toda vez que hay peregrinos que no son católicos y no recogen la Compostela, algo que tienen detectado en sus propias observaciones ya que hay un incremento muy fuerte de peregrinos de los países del norte de Europa, donde los católicos no son mayoritarios, y que podrían estar encantados de recoger otro tipo de certificado; la Xunta necesita que la Federación y las Asociaciones definan y razonen los Caminos distintos de los tradicionales, importante punto a la hora de asignar los recursos; por supuesto defendió el Camino de Santiago como “producto turístico” y en este asunto quería que el Camino siguiera siendo el primero y el mejor, toda vez que, además del Camino, hay definidos otros 19 itinerarios culturales europeos, sin contar los de otros continentes: Hispanoamérica, Japón, etc; hay, por tanto, que mantener un “mínimo común denominador” de actuación por parte de todos los agentes que intervienen en el Camino de Santiago si se quiere seguir manteniéndolo como el primero y hegemónico.

Tras la clausura en el paraninfo, los congresistas marcharon a la Basílica de Nuestra Señora del Pilar para asistir a la **tradicional Misa jacobea**, oficiada excepcionalmente por el Obispo de Jaca y Huesca, don Jesús Sanz (dado que el Arzobispo de Zaragoza estaba convaleciente por enfermedad), quien dedicó parte de su homilía al espíritu peregrinación jacobea, la cual tiene en Zaragoza uno de sus más genuinos “pilares”. La Misa contó con la participación de la coral Santa Teresa, quienes interpretaron al inicio el “Himno de Santiago”, en el ofertorio el “Dum Pater Familias”, y tras la Bendición el “Himno de la Virgen del Pilar. Y luego ya por último, los congresistas compartieron la postrera comida de hermandad de este VIII Congreso.

Además de las sesiones de trabajo, bueno es también reseñar el viaje que para los acompañantes organizó la Asociación anfitriona a la mudéjar ciudad de Tarazona, donde visitaron el Monasterio de Veruela y el Museo del Vino. Y también debemos dejar constancia de los “recuerdos” conmemorativos creados especialmente para este Congreso: una gran moneda (8 cm.) de metal en cuyo anverso aparece en bajorrelieve el logo de la federación con la leyenda y fecha del VIII Congreso, mientras en su reverso se representa en sobrerrelieve la Basílica del Pilar y el nombre de la Asociación de Zaragoza. Otros recuerdos fueron un pin con el anagrama de la Asociación anfitriona y la leyenda del Congreso, así como una vieira tallada artesanalmente en madera de olivo (por un socio de la Asociación anfitriona), con el anagrama de la Asociación y la leyenda del Congreso, la cual era una edición limitada que se entregaba exclusivamente a los conferenciantes.

Ya sólo queda esperar la pronta publicación de las Actas de este VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Antes de finalizar, dejar constancia de un “debe”: que los participantes se quedaron con hambre de diálogo, de debatir temas prácticos que preocupan a todos..., temas en los que nunca hay tiempo de profundizar. Y ya por último, unirnos al coro de felicitaciones por el éxito del Congreso y que éste se haya desarrollado en tan soberbio entorno universitario, así pues, quede esto en el “haber” de la Asociación de Zaragoza y de la Federación Española.

Manuel Paz de Santos

## La peregrinación Cristiana, fundamentos bíblicos (I)

**H**ubo un período de la historia de la humanidad en que todo era mitología, cuna de dioses. Es difícil precisar el límite cronológico de esa noche de los tiempos; acaso coincida con el período paleolítico, teniendo en cuenta la persistencia de temas míticos a través del tiempo y el innegable trasfondo religioso que se observa en las cuevas prehistóricas.

### El hecho religioso de la peregrinación

La religión del Paleolítico se puede considerar como un gran tronco, de carácter mítico y ritual, del cual acabarían surgiendo las que se consideran grandes religiones universales. En el Extremo Oriente se constituyeron las religiones de carácter místico: hinduismo y budismo, caracterizadas por el valor dominante que atribuían a la experiencia interior de unión con el Absoluto; en muchos aspectos habría que considerarlas como las herederas de la religión estática de los pueblos

sedentarios. Por el contrario, en el Medio Oriente aparecieron las religiones de tipo profético, representadas fundamentalmente por los grandes profetas en Israel y por Zoroastro en Persia, cuyos rasgos reflejaban la religión dinámica de los pueblos nómadas.

Tanto las religiones místicas como las proféticas han sido, a lo largo de la historia, expresión del hecho religioso que ha acompañado al ser humano en todos los aspectos de su vida. Y una de sus manifestaciones más vivas y profundas, con independencia del carácter sedentario o nómada de la sociedad en que vivía, ha sido la necesidad del hombre religioso de, en un momento determinado de su vida, salir de su entorno, de su ámbito profano, para iniciar un viaje en busca de lo sagrado. Unos, los hindúes, hacia Mathura por ser el lugar de nacimiento del dios Krishna; otros, los musulmanes, a la Ka'ba de la Meca, donde está sellada la piedra negra que ellos remontan a Abrahán, o también a la tumba de Mahoma en Medina; para los chinos la meta era

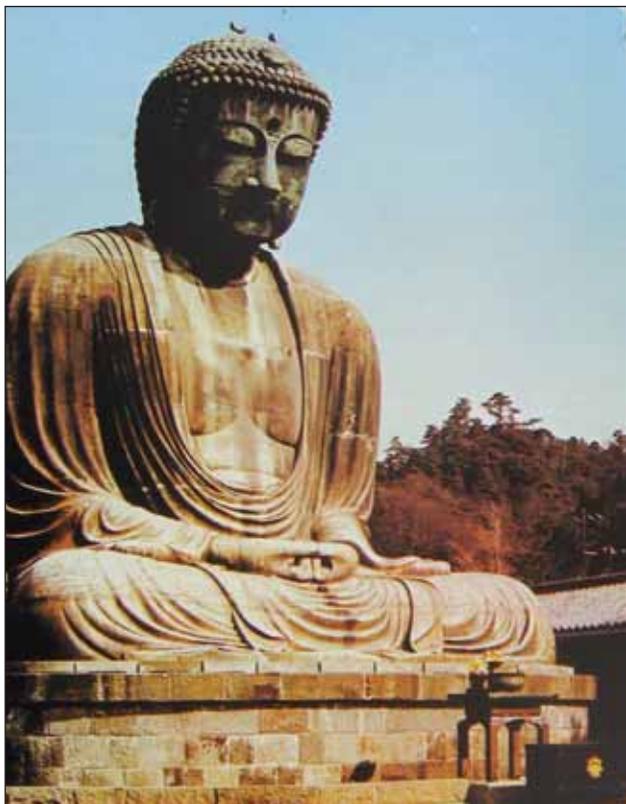
el sepulcro de Confucio, y para los judíos el templo de Jerusalén, la casa de Yahveh. Viajes, todos ellos, que simbolizan el dinamismo del creyente, que en su paso por el mundo busca y se abre a la Trascendencia.

Podemos considerar tres condiciones en este tipo de viajes. En primer lugar un ser humano que se pone en camino; una meta que tiene relación con lo sagrado, y finalmente una motivación para el encuentro con el Misterio. Condiciones que convierten a un simple viajero en un sencillo y humilde peregrino. Pues aunque la palabra latina "peregrinatio", derivada de "per ager", que evoca la marcha o el camino, nos llevaría a definir al peregrino como un viajero que ha abandonado su casa para tomar una ruta que le lleva a otro lugar, el análisis del fenómeno de la peregrinación nos permite descubrir la experiencia humana de lo sagrado, diferente del resto de las realidades ordinarias.

Un recorrido por la historia de Israel nos revela diversas teofanías del Dios de Abrahán, de Isaac y de Jacob, que acabaron como centros de peregrinación: Siquem, Mambré, Bethel o Gilgal, a los que se añadirá Hebrón, lugar de enterramiento de los patriarcas. Más tarde, en la época de los Jueces, Silo se convertirá en el lugar sagrado de la Arca de la Alianza hasta que fue conquistada por los filisteos. Posteriormente, el relevo lo tomará Jerusalén, construida por el rey David sobre el monte Sión. Será desde entonces la ciudad santa, a la que sube el pueblo de Israel: "el lugar elegido por Yahvé, tu Dios, para que habite su nombre" (Dt 16,2) Sin olvidar otro modelo de peregrinación, en este caso no individual sino colectiva, como fue la salida de Egipto y su peregrinar por el desierto en busca de la tierra prometida. Peregrinaciones todas ellas que, de alguna manera, constituyen el hilo conductor del relato bíblico.

### Los patriarcas

La historia patriarcal se articula en torno a dos líneas esenciales. Una biográfica, que confiere la unidad de una saga a otra, y una línea teológica marcada por términos como "promesa", "bendición", "tierra" o "descendencia",



Gran Buda del templo de Katoka, en Kamakura

que constituirá la motivación y meta de sus peregrinaciones. El dios Yahvé actúa, se revela, y ellos, los patriarcas, responden con un acto de fe por el cual superan la condición de nómada para adquirir la de peregrino.

Abrahán puede considerarse el prototipo de peregrino. Rompiendo todos los vínculos con la tierra que su padre había escogido, toma familia y hacienda y pone rumbo hacia un país desconocido. Ya tenemos, por tanto, un ser en camino; tenemos, también, una meta, en este caso una nueva tierra. Pero, ¿y la motivación? ¿qué le impulsa a seguir la llamada? El propio relato del Génesis nos da la respuesta: *“El Señor dijo a Abrahán: Vete de tu tierra, y de tu patria, y de la casa de tu padre, a la tierra que yo te mostrare. De ti haré una nación grande y te bendeciré. Engrandeceré tu nombre y sé tú una bendición: Bendeciré a quienes te bendigan y maldeciré a quienes te maldigan. Por ti se bendecirán todos los linajes de la tierra. Marcho, pues, Abrahán, como le había dicho el Señor, y con el marchó Lot. Tenía Abrahán setenta y cinco años cuando salió de Jaran. Tomó Abrahán a Sara, su mujer, y a Lot, hijo de su hermano, con toda la hacienda que habían logrado, y con el personal que habían adquirido en Jaran, y salieron para dirigirse a Canaán”* (Gn 12,1-5)

El relato nos presenta a un Dios que más parece un general dando órdenes y que no admite objeciones. También descubrimos la oposición entre un presente (tierra, familia, casa) y la incertidumbre del futuro (nueva tierra, descendencia) Pero el patriarca no duda, rompe con todas sus ligaduras y sigue la llamada de Yahveh hasta sus últimas consecuencias. Su camino será el de una fe peregrinante, la gran aventura de la fe, asumiendo los riesgos que todo acto de fe entraña. Actitud de la que se hace eco San Pablo en su epístola a los hebreos: *“Por la fe, Abrahán, al ser llamado por Dios, obedeció y salió para el lugar que había de recibir en herencia, y salió sin saber a donde iba. Por la fe peregrinó por la tierra prometida como en tierra extraña, habitando en tiendas, lo mismo que Isaac y Jacob, coherederos de las mismas promesas”* (11,8-10)

Una vez en tierras de Canaán, Abrahán construye un altar a Yahvé en el término de Siquem. Y continúa su marcha por la tierra que ha recibido, dirigido por Yahvé, que se aparece y le habla. En Betel despliega su tienda y *“edificó un altar a Yahvé e invocó su nombre”* (Gn12,8) Un período de transición en Egipto y de nuevo Abrahán está en tierras de Canaán, ahora *“junto a la encina de Mambré, que está en*



El sacrificio de Abrahán. Domenichino (1581-1641). Museo del Prado

*Hebrón, y edificó un altar a Yahvé”* (Gn13,18) No sabía entonces el patriarca que este último será el lugar por él escogido para que su cuerpo repose junto al de su mujer Sara, convirtiéndose desde entonces en uno de los lugares de peregrinación más importantes para el pueblo judío.

También Jacob fue más peregrino que simple nómada. Tras recibir la bendición de su padre Isaac, se pone en marcha hacia Betel por tierras inhóspitas, superando sus preocupaciones tras recibir en sueños la visita de Yahvé. Su peregrinaje tendrá desde ese momento otro sentido. Ahora ya tiene una motivación: *“Si Dios me asiste y me guarda en este camino que recorro, y me da pan que comer y ropa con que vestirme, y vuelvo sano y salvo a casa de mi padre, entonces Yahvé será mi Dios”* (Gn 28, 20-21) Y volvió sano, y años más tarde plantará su tienda en Siquem donde también levantará un altar a Yahveh.

### El Éxodo

La salida de Egipto, y todos los acontecimientos posteriores durante su larga travesía por el desierto, con especial relevancia a la Alianza en el Sinaí, fueron siempre considerados por Israel como los momentos fundadores

de su historia, su verdadero nacimiento como pueblo de Dios, y a ellos hay que remitirse cuando se quiere comprender el sentido de su historia y existencia.

La condición de emigrante en la tierra siempre fue un referente para el pueblo de Israel. Será durante el reinado de Salomón, una vez el reino está organizado y disfruta de un período de esplendor, cuando el pueblo reflexiona y toma conciencia de ser un pueblo errante, como queda reflejado en el que se considera comúnmente el credo histórico de Israel: *“Mi padre era un arameo errante, que bajó a Egipto y residió allí siendo pocos aún, pero se hizo una nación grande, fuerte y numerosa. Los egipcios nos maltrataron y nos humillaron, y nos impusieron una dura esclavitud... El Señor nos sacó de Egipto con mano fuerte... y nos trajo a este lugar y nos dio esta tierra, una tierra que mana leche y miel”* (Dt 26, 5-9) Un “credo” donde se describen las categorías propias de una peregrinación: pueblo errante, dificultades, liberación y promesa.

La travesía del desierto es una auténtica prueba de fe para Israel. Peregrinando por sus arenas, el pueblo descubre al Dios que le ha liberado y le ama, que le acompaña y que no permite que fallezca. Pero, al mismo tiempo, es el escenario de una intensa prueba.

Hambre, sed y cansancio suponen humillaciones y tentaciones cuando se prolongan durante cuarenta años. De esta época proceden las palabras del Deuteronomio, puestas en boca de Moisés, instando al pueblo a conservar su condición nómada. «*Acuérdate de todo el camino que el Señor tu Dios te ha hecho andar durante estos cuarenta años en el desierto para humillarte, probarte y conocer lo que había en tu corazón*» (Dt 8,2) Pero Dios se vale de tales medios para inculcar a su pueblo la condición de transitoriedad en la que se encuentra. A él todo le pertenece: «*La tierra es mía y vosotros no sois sino huéspedes y peregrinos en mi casa*» (Lv 25,23)

Esta dimensión, de carácter histórico y religiosa, manifiesta la humildad, la provisionalidad y la dependencia del ser humano respecto a Dios en el peregrinaje de su existencia. El israelita reconoce su condición peregrino, forastero o huésped, y pone su mirada y confianza en Yahvéh: «*Porque forasteros y huéspedes somos delante de ti, como todos nuestros padres; como sombras son nuestros días sobre la tierra y no hay esperanza*» (1 Cr 29,15), dice David en acción de gracias a Dios.

### Jerusalén, ciudad santa

El período que sigue a la entrada en Canaán, conocido como de los Jueces, se caracteriza por un cierto desor-

den: «*En aquel tiempo no había rey en Israel; cada cual hacía lo que le parecía mejor*» (Jc 17,6), y por seguir un proceso de sedenterización y asentamiento. Las diferentes tribus mantienen relaciones ocasionales por motivos políticos y militares, pero todas son conscientes de poseer una tradición común y la fe en un solo Dios. Un Dios celoso, que exige el rechazo a los dioses extranjeros y que recibe culto en los santuarios levantados por los patriarcas a donde las tribus peregrinan en ocasiones solemnes.

Hacia el año 1000, David toma Jerusalén y la convierte en capital de un reino que agrupa a todas las tribus. Y para que Jerusalén tenga plena fuerza de unificación, ha de ser también centro religioso. El Arca, la morada de Dios que acompañó al pueblo por el desierto y que había estado en Silo durante el período anterior, es trasladada a la nueva capital: «*Porque Yahvé ha escogido a Sión, la ha querido como sede para sí. Aquí está mi reposo para siempre, en él me sentaré, pues lo he querido*» (Sal 132, 13-14)

Jerusalén, convertida ahora en sede del Templo y del Arca, pasó a ser la ciudad-santuario, la meta de los peregrinos: «*De altura en altura marchan, y Dios se les muestra en Sión*» (Sal 84, 8), adonde llegan entre cantos de alegría: «*Yo lo recuerdo, y derramo dentro de mí mi alma, cómo marchaba a la Tienda admirable, a la casa de*

*Dios, entre los gritos de júbilo y de loa, y el gentío festivo*» (Sal 42,5).

Tres veces al año, Israel debe presentarse como pueblo peregrino ante el Señor en el Templo: «*Tres veces al año se presentarán todos los varones ante Yahvé tu Dios, en el lugar elegido por él: en la fiesta de los Ázimos, en la fiesta de las Semanas y en la fiesta de las Tiendas. Nadie se presentará ante Yahvé con las manos vacías; sino que cada cual ofrecerá el don de su mano, según la bendición que Yahvé tu Dios te haya otorgado*» (Dt 16, 16-17) Peregrinaciones ligadas al calendario agrícola o pastoril, pero que con el correr de los años acabaron relacionándose con un acontecimiento histórico-salvífico.

El Deuteronomio une dos festividades que antes se distinguían: la fiesta pastoril de la pascua y la agraria de los panes sin fermentar, ahora ambas referidas a la liberación de Egipto: «*Guarda el mes de Aviv y celebra en él la Pascua en honor de Yahvé tu Dios, porque fue en el de Aviv, por la noche, cuando Yahvé tu Dios te sacó de Egipto. Sacrificarás en honor de Yahvé tu Dios... en el lugar elegido por Yahvé... comerás ázimos durante seis días*» (Dt 16,1-8)

La fiesta de la Siega o de las Semanas es la fiesta de la cosecha del grano (Primicias), donde el labrador bendice a Dios por los dones recibidos: «*Cuando entres en la tierra que el Señor, tu Dios, va a darte en heredad, cuando tomes posesión de ella y la habites, tomaras primicias de todos los frutos que coseches de la tierra que va a darte tu Dios, los meterás en una cesta, irás al lugar que el Señor, tu Dios, haya elegido para morada de su nombre*» (Dt 26,1-2) «*Contarás siete semanas... Y celebrarás en honor de Yahvé tu Dios la fiesta de las Semanas*» (Dt 16, 9-10) Los judíos celebraban el quincuagésimo día de la aparición de Dios en el monte Sinaí como renovación de la Alianza, y será este día cuando los apóstoles estaban reunidos en Jerusalén y recibieron el Espíritu del Señor (Hch 2, 1-4)

La tercera gran fiesta era la de las Tiendas o de las Chozas, que celebraba el final de la vendimia: «*celebrarás la fiesta de las Tienda durante siete días, cuando hayas recogido la cosecha de tú era y de tu lagar*» (Dt 16,13) Pero el Levítico, además, la relaciona con el camino por el desierto: «*Durante siete días habitaréis en cabañas. Todos los naturales de Israel morarán en cabañas, para que sepan vuestros descendientes que yo hice habitar en cabañas a los israelitas cuando los saqué de la tierra de Egipto*» (Lv 23, 42-43)

Juan Caamaño Aramburu

Mujeres salen de Jerusalén al encuentro de Saúl y David. Hans Sebald Beham (1500-1550)



# Camino de Siempre en montes de valdueza (leon)

## Ermita de la Santa Cruz en San Pedro de Montes

El peregrino que todavía no sabe lo que decir ante el actual estado de la ermita de la Santa Cruz de San Pedro de Montes ofrece la descripción que el entonces párroco de San Pedro de Montes publicó en el año 1936.

“Con repugnancia aceptó San Genadio la mitra de Astorga y corporalmente abandonó los Montes Aquilianos pero sus pensamientos y su corazón no se apartaron de allí... Mandó restaurar el oratorio dedicado a la Santa Cruz y San Pantaleón que se levantaba en un risco donde San Fructuoso acostumbraba a orar... De este oratorio no quedan hoy más que unos fragmentos decorativos de una claraboya o ventana que daba luz al altar mayor de dicho oratorio y que hoy están colocados sobre la puerta de una ermita construida en 1723, a la entrada de Montes, junto al camino de San Clemente. Estas piezas forman groseramente una ventanilla gemela, quizás en el mismo orden que guardaban en el testero antiguo. Son: 1) dos pilastrillas de caliza blanca con labor esculpida de círculos enlazados, a biseles y con buen arte, que se revelan como obra de los tiempos godos y pueden creerse despojos del edificio primitivo de Saturnino; 2), otra pieza recorta dos arquillos incompletos, rebordeados y con alfiz, mediando entre unos y otros esta inscripción: AECESCECRVCIS que puede significar: ECCE SIGNUM SANCTAE CRUCIS “He aquí el signo de la Santa Cruz” o bien AECLESIAE SANCTAE CRUCIS “De/a la iglesia de la Santa Cruz”; por remate de esta pieza hay un tablero con cruz de relieve y pendientes de la cruz las letras griegas *alfa* y *omega*, según costumbre asturiana (los fondos de esta cruz y la inscripción están teñidas de rojo, pudiéndose asegurar que ambas piezas no son anteriores al siglo IX (año 905); 3) por fin, sirviendo de jamba con las piedras godas susodichas, está el tablero de la inscripción que mide 41, 17 y 7 centímetros en sus tres dimensiones y es de granito, según parece. Sus letras son de la misma forma y estructura que las de los arquillos y las del gran epígrafe *Insigne méritis* de que hablaremos enseguida (se refiere a la gran lápida conmemorativa de la fundación y consagración de la iglesia de San Pedro fechada en 919). Lo escrito en el frente con grandes abreviaturas dice: IN HONORE SCE CRVCIS SCE MARIE SCI JNIS BISTE SCI IACOBI SCI MATEI SCI CLEMENTIS que significa completando las abreviaturas: IN HONOREM SANCTAE CRVCIS, SANCTAE MARIAE, SANCTI JOANNIS BAPTISTAE, SANCTI IACOBI, SANCTI MATTHAEI, SANCTI CLEMENTIS “En honor de la Santa Cruz, de Santa María, de San Juan Bautista, de Santiago, de San Mateo, de San Clemente”. En el canto derecho del tablero se añade: ERA DCCCCXIII KALS DCBS que quiere decir ERA NONGENTESIMA QUADRAGESIMA TERTIA, KALENDIS DECEMBRIS “Era 943 (= año 905), 1 de diciembre”.<sup>1</sup>

¿Qué decir pues, ante tal estado?. La inscripción fue robada una noche de 2006. Menos mal que el peregrino es paciente y fiel y espera que todo vuelva a su ser.

Vicente Malabia

(1). Benjamín Martínez Fuertes, *Montes y Peñalba: ensayo histórico artístico*. Edición de Adelino Álvarez Rodríguez, Ponferrada 2004, pp. 76-78, sobre la primera de Zaragoza 1936.



Allende Marín (2005)



Allende Marín (2008)

# Los "Reiseiros", una variante de los Reyes Mayos en la serranía del Cebreiro

Es muy peculiar la tradición popular de los "Reiseiros" a lo largo de las poblaciones que salpican la serranía de O Cebreiro. Una tradición que ya parece acercarse a los tres siglos de existencia y que celebran los habitantes de estas montañas para exaltar la festividad de los Reyes Magos.

Se desconoce si es exclusiva de éste paso de montaña enclavado en pleno Camino de Santiago o, tan singular variante de celebrar la fiestas de sus majestades de Oriente, si tiene alguna relación con otros lugares de España o de Europa, dado que por esta ruta de peregrinación transitaba, en un sentido y en otro, la religiosidad y el arte como atestiguan su múltiples monumentos.

## Escenografía de la tradición

La tradición de 'Os Reiseiros' se escenifica por medio de cinco personajes que conforman una comitiva que recorre y desfilan a lo largo de las distintas parroquias del municipio de Pedrafita de O Cebreiro, a los cuales se les une, formando el cortejo, un buen número de vecinos, grupos folclóricos, e incluso suelen unirse también al desfile estudiosos del folclore, así como un buen número de representantes de los medio de información de la zona.

Predomina en la celebración el sentido religioso que impera durante los días 5 y 6 de enero, fechas en las que tiene lugar el desfile, el cual solamente se suspende los años en los que la capa de nieve hace imposible el tránsito de personas y vehículos rodados, pues en los casos de importantes nevadas estos singulares personajes salieron con coches 'todoterreno'.

La comitiva resulta extraordinariamente vistosa por su colorido y cánticos. Usan los 'Reiseiros' vestimenta multicolor y cantan para solicitar a los vecinos aquellos productos gastronómicos típicos del lugar: dulces, quesos, embutidos (lacón y chorizos, preferentemente). Además, ayuda a la brillantez del desfile el acompañamiento musical del grupo folclórico 'María Castaña', de Lugo, y del grupo 'Xistra', del propio municipio de Pedrafita.

*Los cinco personajes de 'Os Reiseiros' en O Cebreiro. Foto: Villarabid*



*Desfile de la comitiva entre pueblo y pueblo. Foto: Villarabid*

## El desarrollo de la fiesta y sus personajes

De los personajes de los 'Reiseiros' destacan sobremanera 'O Carantoña', que tapa su cara con piel de oveja, y 'O Mochilleiro', quien va recogiendo en el saco que porta los 'aguinaldos', que son las viandas que les van dando en los distintos hogares que visitan durante la jornada de mañana y tarde del día 5 de enero. La visita, además de pedir y recoger lo que voluntariamente se le quiera dar por parte del ama o amo de casa, se dispensa con músicas y cantos tradicionales, así como el correspondiente baile y el abundante y variado convite, unas veces de dulcería y otras, según la hora, de algo más fuerte. Todo ello con buen licor o vino.... Así se puede andar el camino toda la jornada.

Una vez reunido el legado, si media alguna familia necesitada dentro de la comunidad parroquial, se la ayuda, pero se reserva una parte para la degustación popular que se ofrece a todos los parroquianos, dentro de un brillante festival final que suele celebrarse en la propia iglesia o locales adjuntos de la parroquia de Hospital de la Condesa, con misa, en la que cantan los propios 'Reiseiros' y en la que toman parte una amplia mayoría vecinal de estas parroquias rurales. Mediando con la merienda-cena, muy abundante y regada de buen vino, tiene lugar un baile bastante prolongado.

Realmente 'Os Reiseiros' es una comparsa popular que emula a los Reyes Magos, en su propia festividad, teniendo que dividirse el municipio en dos etapas alternativas, un año visitan la mitad de las parroquias y al año siguiente las restantes, pues no da tiempo para hacer el recorrido completo cada año. Modernamente la comitiva se desplaza en coche hasta donde hay acceso, para luego ya entrar y recorrer la población a pie.

Forman el grupo de 'Os Reiseiros' personas mayores, (algunos incluso sobrepasan los 70 años de edad) por lo que su caracterización artística es muy acorde al papel que representan de personas venerable, ante cuyo requerimiento los vecinos son solidarios. Algunos de sus componentes ya llevan muchos años formando parte del grupo, incluso los hay que actuaron en una esporádica salida que tuvo lugar en 1956.

Los 'Reiseiros' aprovechan su estancia en O Cebreiro para saludar a los vecinos.  
Foto: Villarabid



## Un canto de 'Os Reiseiros'

Los 'Reiseiros' suelen cambiar la letra de los cantos que entonan, introduciendo rimas propias del lugar, familia o móvil que les llevó a la casa del vecino. De los cinco personajes del grupo cantan dos y contestan otros dos, mientras 'O Mochilero' permanece callado y atento a contabilizar y guardar lo recaudado en la casa. A continuación transcribimos la letra de una de sus canciones:

*"Licencia pido señores, si ustedes ma queren dar para cantar estos reis que vamos a començar.*

*Felices festas de Reis. Despois do Nadal. Que cando naceu Jesús, nos prometio una señal.*

*Deu una famosa estrela, que templada luz nos da.*

*Trece días camiñando, desde a sua patria oriental para cegar a Belén e o neno Dios adorar.*

*Foron pola casa de Herodes, home soberbio e infernal, ¿A dónde camiñais reis, a donde voso cuidar? Adorar o neno Dios e a sua nai virginal.*

*Por queí vovereis reis, por aquí habeis retornar, que a ese neno tan hermoso, tamén Quero eu adorar.*

*Encamiñanse os tres reis, sus nombres quero notar; un chamasa Melchor, outro e Gaspar y o terceiro e Baltasar. Chegados a Belén postraron no portal e adoran o neno rei e a su nai virginal.*

*Ouro lle ofrecen por rei, encenso por celestial, tamén lle ofreceron mirra como señal de mortal.*

*Deixan enganado a Herodes, fundado en tal vanidad, Para volver a sus terras por outro camiño van".*



No obstante, también es cierto que esa especialización y característica de los actuales personajes, contrasta con el peligro de la propia pervivencia de 'Os Reiseiros' si no entran a formar parte del grupo gente más joven, pues de los miembros actuales quien no es padre ya es abuelo. Pero creemos que lo harán, que habrá recambio generacional, para que ésta importante pieza antropológica y folclórica de la zona siga viva por mucho tiempo y no ocurra como en época anterior, que estuvo olvidada.

### Su recuperación actual

La última recuperación de 'Os Reiseiros' fue de hace poco más de una década, cuando en 1995 la recuperó Jesús Mato (cura párroco a quien se le encomendó la atención de buena parte de las parroquias de la zona). Referido a los orígenes, no se conoce a ciencia cierta cuando comenzó a celebrarse esta variedad de los Reyes Magos por O Cebreiro, no obstante existen documentos que nos aclaran que en el siglo XVII ya se celebraran en estas tierras. Tras la guerra civil de 1936 la tradición quedó suspendida durante casi sesenta, aunque se sabe que en 1956 volvió a celebrarse esporádicamente.

Como decimos, fue en 1995 cuando un grupo foráneo de amigos de las costumbres y tradiciones de estas tierras de la montaña lucense, capitaneados por el padre Mato, y contando con el apoyo y colaboración de muchos fieles nativos, lograron rescatar del olvido y rehabilitar la tradición de 'Os Reiseiros'.

Es de destacar que este grupo, además del citado sacerdote, entraron a formarlo el periodista lucense, Julio Giz, así como el grupo folclórico 'Maria Castaña', que dirige en profesor Isidoro Rodríguez, agrupación que conjuntamente con los grupos de la asociación 'Xistra', del propio municipio de Pedrafita, logaron dar vida artística de nuevo a 'Os Reiseiros', poniendo música, canto y la escenografía dal cortejo.

Después del estudio antropológico previo, así como de cuanto se sabía sobre cómo se desarrollaba antiguamente la tradición, tras muchos ensayos los personajes de 'Os Reiseiros' y sus cantores salieron nuevamente el 5 de enero de 1995 a recorrer las parroquias de Pedrafita. Eso sí, al años siguiente de 1996, tuvieron ya que suspenderse debido a una gran tormenta de nieve. Las fotografías que ilustran el artículo fueron realizadas el pasado enero de 2008, un año excepcionalmente escaso en nieves, ¡ya veremos qué pasa en este enero de 2009!.

Víctor L. Villarabid

## Un análisis sobre el Camino, asociaciones, peregrinos y senderistas



Por la meseta castellana. Robert Lluís Serra

En el reciente VIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, se plantearon más abiertamente que en ocasiones anteriores algunas cuestiones que, simplemente, quedaron en eso, en planteamientos, pero que invitaban a reflexionar y, dentro de lo posible, a clarificar situaciones y actuaciones en el Camino de Santiago, especialmente en lo que se refiere a las asociaciones y a la peregrinación y peregrinos. Así pues, permítaseme por parte del lector ahondar en el análisis de toda ésta variada sociología jacobea.

El **Camino de Santiago**, históricamente, ha sido fundamentalmente un camino de peregrinación, en sus variantes de veneración, expiación de culpas, redención de penas, etc...

Peregrinación: se refiere generalmente a ir a visitar un santuario por devoción o por voto, ir a lugar sagrado.

Peregrino: es, por tanto, la persona que realiza la peregrinación al santuario o lugar sagrado.

Senderista: el que recorre los senderos, caminos o montes con espíritu deportivo, cultural, etc.

En 1.987, en la Declaración de Santiago de 23 de octubre, el Camino de Santiago fue declarado por el Consejo de Europa Primer Itinerario Cultural Europeo, convirtiéndose, por tanto, en el Primer Itinerario Cultural del mundo.

Igualmente, con anterioridad, pero a nivel nacional, por Decreto 2224/1.962 de 5 de setiembre, había sido declarado Conjunto Histórico-Artístico, y por Ley 16/1.985 de 25 de junio, Patrimonio Histórico Español.

Ciertamente, fue la Declaración de 1.987 como Primer Itinerario Cultural Europeo, la que tuvo repercusión mediática a nivel internacional, y la que fue utili-

zada posteriormente y celebrada como un triunfo por Gobierno, Comunidades Autónomas, Diputaciones Provinciales, Ayuntamientos, Asociaciones Jacobeas y peregrinos.

En aquellas fechas en que los peregrinos que recorrían el Camino de Santiago eran simplemente unos escasos miles, se veía como una posibilidad de generar unos ingresos de los que estaban muy necesitados los pueblos por los que discurría, ya que se estaban despoblando a ojos vista, con lo que el hecho de que se revitalizara o empezara a recorrer el camino de forma intensiva y continuada, podía contribuir a disuadir a los vecinos de abandonar sus hogares, dada la riqueza que generarían los peregrinos.

Se reconocía y apoyaba la relación que existe entre el peregrino y el turista, que ciertamente se complementan y asimilan los desplazamientos objeto de peregrinaciones religiosas y el turismo cultural del patrimonio religioso, e incluso se reconocía la dificultad de diferenciar el peregrino del turista, salvo, por supuesto, por la motivación que les impulsaba.

No fue fruto de la casualidad ni merced a la gestión de distintas personalidades, aunque, efectivamente contribuyeron a la Declaración; por parte de la Unión Europea los conceptos estaban muy claros y entendían que ese patrimonio tenía una potencialidad sin explotar y en zonas además que estaban muy deprimidas económicamente y de futuro más incierto todavía.

La estrategia diseñada, que pretendía potenciar como oportunidad económica la promoción del Camino de Santiago como factor de atracción de demanda turística, el tiempo nos ha demostrado que se ha cumplido y posiblemente ha desbordado todas las previsiones.

Entendemos que el fin era totalmente lícito, pues el camino discurre por áreas que se encontraban mucho más deprimidas que otras zonas españolas, con paulatino abandono del medio rural y, en muchos casos, con gran déficit de servicios esenciales y estructurales y con previsiones negativas en cuanto a la evolución futura.

En 1.993 fue declarado por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad, lo que a todos los efectos, especialmente a los turísticos a nivel mundial, supuso el broche de oro y, por supuesto, que su conocimiento y divulgación llegara a más naciones y, en consecuencia, vinieran peregrinos o turistas de diversas procedencias a recorrerlo.

El hecho de que un camino de peregrinación con más de mil años de historia haya sido declarado Itinerario Cultural, se presta a que dicho camino, además de senda de peregrinación, por tener un amplio contenido cultural, aprovechando precisamente el hecho de que esté jalonado de antiquísimas catedrales, colegiadas, iglesias, ermitas, monasterios, conventos, etc..., pueda acoger tanto a personas con gran sentido religioso, como espiritual, cultural e, incluso, deportivo.

El Camino de Santiago, prácticamente durante los últimos siglos, ha permanecido en un estado de letargo y ha sido felizmente revitalizado a partir del año 1.980.

Es cierto que cuando se revitalizó lo hizo en un principio con su antigua esencia, es decir, la de peregrinación con proyección preferentemente religiosa/espiritual.

El año 1.993, inmediatamente posterior a las Olimpiadas de Barcelona y la Exposición Universal de Sevilla, podemos considerarlo como el primer Año Santo -cuando la Festividad de Santiago coincide en domingo- después de iniciarse ese proceso de revitalización,

Puente la Reina. Inma Perles



y por parte de la Xunta de Galicia, principal promotora en cuanto a la masiva difusión y publicidad de dicho evento, fue aprovechado con objeto de atraer al mayor número de personas a Galicia. Prácticamente todas las Comunidades Autónomas por las que discurre el Camino Francés se sumaron a la iniciativa con iguales intereses.

La publicidad ciertamente estaba apoyada en los peregrinos pero, por supuesto, estaba dirigida y enfocada más a los turistas que a los peregrinos propiamente. Si bien se acondicionaron albergues para éstos, en lo que ciertamente se estaba trabajando era en la afluencia de millones de turistas, lo cual nos tiene que parecer totalmente lícito, pues todos los acontecimientos importantes se montan o aprovechan para atraer turismo.

Es cierto que las **Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** y las personas que en ellas participamos, nos hemos dedicado fundamentalmente a los peregrinos que tienen intención de recorrer el camino y a los que lo están recorriendo, a cuyo efecto entregamos la credencial y les explicamos detalladamente, a los primeros, todos los pormenores sobre el Camino de Santiago, y a los segundos, a los que ya lo están recorriendo, les atendemos en albergues de peregrinos que hemos instalado al efecto.

Al principio todo fue bastante bien, y todos los que estábamos participando en la revitalización del Camino nos felicitábamos del auge que estaba tomando la que nosotros seguíamos llamando peregrinación; pero los efectos de la publicidad se empezaron a notar y aquellos primeros peregrinos, muchos de ellos con un gran sentido religioso/espiritual, fueron paulatinamente siendo sustituidos, o cuando menos invertido su porcentaje, por senderistas que recorrían el camino con un interés cultural/deportivo.

Posiblemente no hemos sabido adaptarnos a los senderistas o turistas, aunque en principio entendemos tienen exactamente los mismos derechos que los peregrinos a recorrer el Camino, y nos hemos quedado anclados en esos primeros años de la revitalización, añorando acaso aquel peregrino religioso/espiritual de entonces. Pero lo cierto es que no todas las personas que hemos participado en las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, teníamos un sentido religioso del Camino, si bien, desde nuestra postura agnóstica, por supuesto, conocíamos y reconocíamos su gran contenido religioso y espiritual.

Hemos sido, al menos en términos generales, insolidarios con los ciclistas, a los que se les ha remitido al albergue siguiente, y de éste al siguiente, incluso poniéndoles horarios tardíos de entrada en los mismos y dando preferencia a los de a pie, en cuanto a las plazas disponibles, y, en el fondo, por considerarlos peregrinos de segunda clase, sin espíritu religioso/espiritual, mientras que, por el contrario, al ser la inmensa mayoría jóvenes, teníamos que haber tratado de integrarlos haciéndoles ver los valores del Camino.

Hemos pecado igualmente de dedicarnos intensamente a trabajar en la revitalización, ahora ya, de los Caminos de Santiago, y no nos hemos detenido a reflexionar seriamente sobre toda la problemática que supone el Camino, los albergues y los peregrinos, sin plantearnos quiénes somos, qué queremos lograr o dónde y con quiénes queremos estar.

Por supuesto que las Asociaciones en el momento de entregar la credencial al futuro **peregrino**, desconocen totalmente el espíritu que anima a la persona para recorrer el Camino de Santiago, y es más, par-



Una 'colada' habitual en El Cebrero actual. Jaob

tiendo de que ha sido declarado Primer Itinerario Cultural y Patrimonio de la Humanidad, en principio no debería tener mayor trascendencia.

Existen, no obstante, otros elementos que distorsionan esa en principio ambivalencia de peregrinos, llamémosles religioso/espirituales y culturales/deportivos, tales como el propio nombre de credencial del peregrino y la obtención mediante ésta, y tras haber recorrido los últimos 100 o 200 Km. en Galicia, de la "Compostela" que otorga la Oficina del Peregrino de la Catedral de Santiago.

Debemos ser muy conscientes de que dicha "Compostela" lo que viene a certificar es que "con actitud de devoción o por causa de voto o promesa peregrinen hasta la Tumba del Apóstol, Nuestro Patrón y Protector de las Españas, acredita ... que D... ha visitado devotamente este sacratísimo Templo con sentido cristiano (pietatis causa)..." y, por tanto, ser consecuentes y sólo solicitarla supuesto sea ese nuestro caso.

Tenemos, por tanto, que en el Camino, tal y como se señala desde hace casi mil años, "la puerta se abre a todos, enfermos e sanos, no sólo a católicos, sino aún a paganos, a judíos, herejes, ociosos e vanos, y más brevemente a buenos y profanos", si bien hemos de reconocer que el Camino de Santiago, sin el patrimonio religioso que lo jalona, no sería ni sombra de lo que es y posiblemente ni tan siquiera sería recorrido.

Sería conveniente que la acreditación de peregrino o senderista se hiciera desde el mismo momento en que se solicita la hoy credencial, que debería estar complementada con otra acreditación con exactamente los mismos derechos para los senderistas y que, una vez en Santiago, por una oficina montada al efecto, se le otorgara un diploma civil acreditativo de que había llegado andando a Santiago. Deberíamos, por tanto, y desde el mismo momento en que comienza a andar la persona, distinguir el que "hace el Camino de Santiago", del que "va andando a Santiago", que, por supuesto, entendemos no es lo mismo en cuanto a motivación.

Respecto a los **albergues**, hoy llamados de peregrinos, en su inmensa mayoría son de titularidad pública o privada y, residual y afortunadamente, existen todavía algunos albergues atendidos por hospitaleros voluntarios en los que se acepta sólo el donativo que se quiera depositar. Teniendo en cuenta que estamos en un estado laico y que las Asociaciones en su gran mayoría son también laicas, entendemos no existe ningún problema sobre si se es peregrino o senderista o ciclista para acogerle. Otra cuestión podría ser el que en determinados albergues atendidos por hospitaleros voluntarios, sacerdotes o monjas, se hiciera expresa mención de los servicios religiosos que se celebran, con lo que el peregrino o senderista sabría a qué atenerse cuando en él se aloja. Incluso se les podría denominar hospitales de peregrinos, ahora, con propiedad.

Dado el auge que han tomado el Camino Francés y los otros Caminos de Santiago, que previsiblemente irán a más en cuanto a afluencia, bien con espíritu religioso/espiritual o senderista y que ciertamente los caminos no son propiedad de nadie, no deberemos nadar contra corriente, sino más bien, adaptarnos a la sociedad actual, tratar de explicar perfectamente al futuro peregrino que está recorriendo un camino de peregrinación, si bien, él por su parte lo puede hacer con el sentido que estime conveniente, y hacerle entrega de la acreditación que proceda en función de la actitud con la que emprenda el camino, aunque reconocemos que se puede empezar como senderista y terminar como peregrino.

Se han realizado generosas inversiones tanto por las distintas administraciones como por particulares e incluso asociaciones, e igualmente se han generado cuantiosos recursos y expectativas en los pueblos que jalonan los Caminos a Santiago, por lo que todos nos tenemos que esforzar y ceder cuando proceda, para que esa maravillosa aventura de recorrerlo, independientemente del espíritu con el que se afronte, sea un patrimonio de todos, aunque para evitar su deterioro y desvalorización, tendríamos que olvidarnos de las estadísticas sobre el número de peregrinos y atender a la satisfacción de éstos, informándoles de las especificidades del camino y pensar más en el largo plazo para mejor conservar su esencia.

Las anteriores reflexiones, supeditadas a la extensión de un artículo, podrían haber incluido más soluciones, pero lo que fundamentalmente se pretendía era invitar a meditar partiendo de una situación que nos arrolla y va por delante de nosotros, pero que entiendo no se había afrontado en estos términos. Dentro de lo posible, sería deseable un debate, al menos entre las Asociaciones, y cuando antes mejor, para tratar de aportar soluciones de clarificación y convivencia en los caminos.

**Fernando Imaz**

# El Camino de 1993 en el recuerdo

Y llegó el 93, y llegó el "Xacobeo", y la eficazísima promoción que hizo la Xunta de Galicia del Camino y de Santiago de Compostela llenó de peregrinos la ruta y la ciudad del Apóstol; muchos de los cuales fueron a ganar el "Xacobeo" con gran desesperación de los devotos de Santiago, y del Camino como vía de peregrinación, que empezaban a ver cómo una de las señas de identidad del Camino, la religiosa, iba cediendo terreno frente a otras "liturgias" como la de la moda, la de la naturaleza y tantas otras que, más que complementar, tendían a sustituir las razones "tradicionales" por las que acudir a caminar por una ruta sagrada. A la conocida mascota: *Pelegrín* hubo que reconocerle un extraordinario poder de convocatoria.

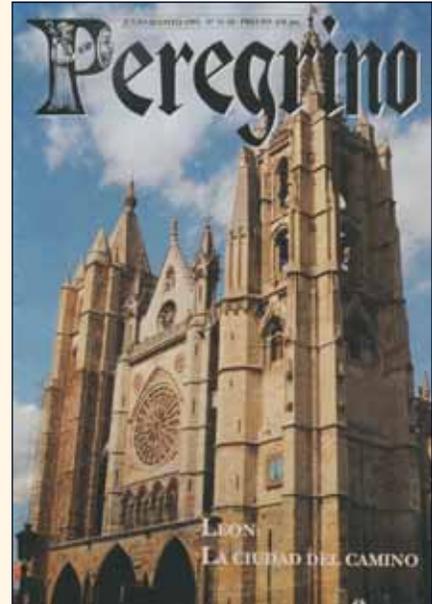
Y el Camino se puso de moda, y casi 100.000 nacionales acreditaron, en la oficina del peregrino de la catedral compostelana, haber llegado a pié, en bicicleta o a caballo a la tumba del Apóstol haciendo, cuando menos, la distancia mínima requerida. Los extranjeros fueron, comparativamente, muy pocos: a duras penas rebasaron los 5.000; y el Camino acogió a estos casi 105.000 peregrinos, una cifra muy similar a las del pasado año de 2007 aunque ya con una amplia red de albergues públicos y privados en completo funcionamiento.

Y quien escribe estas líneas, peregrino en el 93, debe reconocer que no tuvo especiales problemas para encontrar alojamiento, en julio y septiembre, salvo, quizás, en Galicia; y es que también se puso de moda hacer sólo el tramo gallego del Camino: desde O Cebreiro o desde Sarria; es cierto, por otra parte, que en otros momentos el Camino se puso "imposible" para alojarse, pero hospitaleros, asociaciones, ayuntamientos, parroquias y diversas instituciones públicas hicieron también lo "imposible" para intentar dar posada al peregrino: bases de acampada, colegios, polideportivos, etc. vieron desfilar millares de ellos por sus instalaciones.

Los recuerdos tienden a deformar las experiencias pasadas, muchas veces se embellecen y otras no tanto; decimos esto porque 15 años después quizás se acabe hablando sólo de los aspectos positivos, máxime si no se tiene el privilegio de vivir al borde del

Camino; otra cosa debió ser la experiencia en el mismo Camino y para intentar revivirla hemos acudido, una vez más, a la revista *Peregrino* y, dentro de ella, nos ha parecido que los editoriales de los números publicados (4 sencillos y uno doble) podían resumir cómo se percibió el Camino en aquel año viviendo a su vera, más en concreto, en Santo Domingo de la Calzada, donde estaba la redacción de la revista. Para ello no nos hemos resistido a transcribir algunos de sus párrafos.

Todos hemos oído alguna vez que no hay Camino sin peregrinos, así que vamos a empezar por ellos, por nosotros, por ver cómo se nos veía desde este lugar privilegiado de la ruta jacobea. Así, en el editorial del primer número del año, el 29 (febrero): "Los riesgos del Año Santo", podemos leer acerca de la afluencia percibida y esperada, palabras "proféticas" (algunas) y no exentas de un suave y fino toque irónico: "Ya estamos metidos de lleno en el esperado Año Santo 93. Seguro que no hay un sólo ciudadano español, y muy pocos del resto de Euro-



Qué será de todos ellos cuando se encuentren con que los refugios no tienen capacidad más que para un mínima parte, cuando se las vean y se las deseen para encontrar dónde comer o dormir a unos precios "europeos" y con una calidad de servicio africana, cuando se encuentren monumentales iglesias desvencijadas y, casi siempre, cerradas; o cuando constaten que en muchas parroquias la nueva evangelización se reduce a poder encender una velita por cinco duros..."



El Ministro de Cultura, el Vicepresidente de la Junta de Galicia y el Presidente de la Federación de Asociaciones firmando en Oviedo el Convenio. (Foto cedida por 'La Nueva España')

## LA FEDERACION DE ASOCIACIONES FIRMA UN CONVENIO CON EL MINISTERIO DE CULTURA-CONSEJO JACOBEO

El pasado día 21 de Enero se reunió en Oviedo el Consejo Jacobeo bajo la presidencia del Ministro de Cultura donde se abordaron diversos asuntos relacionados con la preparación del Jacobeo 93. Los representantes de las distintas comunidades autónomas dieron a conocer los trabajos de realización e identificación de caminos así como el programa cultural que se desarrollará principalmente en el "Camino Francés" y el "Camino del Norte". Por primera vez asistió a esta reunión el Presidente de la Federación de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de España, especialmente invitado para conocer algunos de esos proyectos y sobre todo para informar al Consejo Jacobeo de las actividades y trabajos que en estos momentos realizan las distintas Asociaciones Españolas. Ángel Luis Ballester, presidente de la Federación, explicó cuáles eran los objetivos de estas Asociaciones en el presente año y se destacó en tres apartados principalmente: la atención a los peregrinos celebrando en el funcionamiento de albergues y refugios a través de los "Hospitaleros del Camino", las actividades culturales que como actividad propia o en colaboración con otras entidades oficiales desarrollarán durante ese año y la información sobre la ruta a aquellas personas y grupos que estén interesados en recorrer el Camino de Santiago.

En este sentido se expuso la necesidad de ofrecer o coordinar una información especialmente dirigida a los que recorren el Camino a pié y bicicleta, formas tradicionales de los peregrinos de hoy, teniendo como base la experiencia acumulada en los últimos años que viene funcionando de la oficina que la Federación tiene en Santo Domingo de la Calzada y cuyas instalaciones conocerán el Ministro de Cultura y los miembros del Consejo Jacobeo en la reunión anterior que se celebró en esa localidad rojama.

Como consecuencia de este conocimiento el Ministerio de Cultura y el Ministro Soler expresamente, habiéndose mostrado su interés en la posibilidad de poder ampliar ese servicio a otros lugares del Norte de España para lo que ofrecieron la posibilidad de la firma de un convenio de colaboración para el presente Año Santo.

Fuero de ese trabajo previo y de las negociaciones habidas entre representantes del Ministerio y la Federación de Asociaciones fue la firma de un convenio en el que el Ministerio de Cultura, consciente de la afluencia de peregrinos recorriendo el Camino de Santiago durante el presente Año Jacobeo, mostró su interés en la creación de una infraestructura suficiente que garantice la satisfacción de la creciente demanda de atención y servicios de información que el Ministerio de Cultura, a través de la Federación de Asociaciones, se encargará de la Federación que atiende las demandas dirigidas al conocimiento de itinerarios, albergues y rutas turísticas, albergues, refugios, áreas de acampada y otros servicios hospitalarios.

así como la información sobre actividades culturales, festivales, religiosos y de asistencia sanitaria.

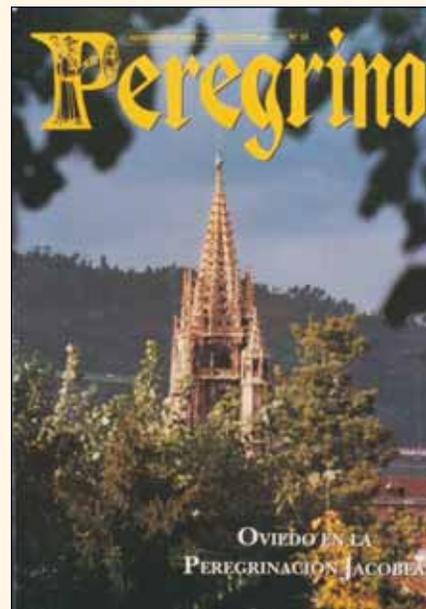
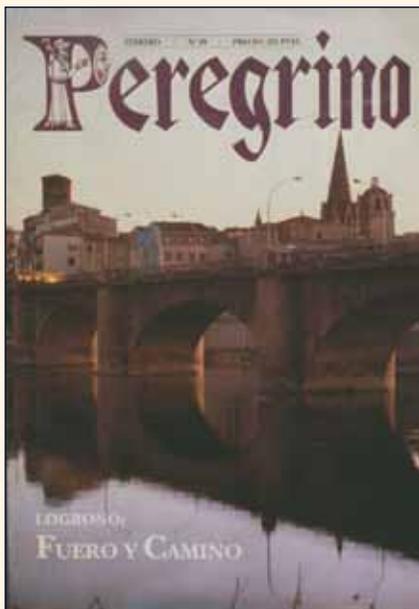
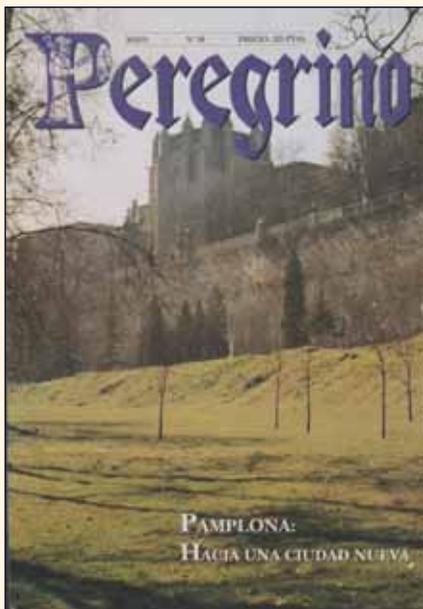
Esta red de oficinas de información atendidas por Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y coordinadas a través de la Federación Española, estarán establecidas en: Roncesvalles, Santo Domingo de la Calzada, San Juan de Ortega, Camón de los Caballeros, Pomerada, Camón, San Sebastián y Oviedo, estando en gestión la implantación también a la localidad aragonesa de Jaca. Estas oficinas de información al peregrino se inaugurarán durante el próximo mes de Abril y funcionarán de forma continuada hasta mediados del mes de Octubre.

El convenio firmado entre el Ministro José Luis Turia y el presidente de la Federación Ángel Luis Ballester, prevé una aportación económica del Ministerio de diecisiete millones y medio de pesetas del importe total presupuestado.

El servicio que prestan estas oficinas será ofertado a todo tipo de instituciones oficiales, voluntarias y otras ayudas del resto de la cuantía económica en que está valorado el servicio.

El servicio que prestan estas oficinas será ofertado a todo tipo de instituciones oficiales, voluntarias y otras ayudas del resto de la cuantía económica en que está valorado el servicio.

En los próximos días comenzará a distribuirse por toda España y algunos países de Europa una edición de 50.000 típicos donde se da a conocer este servicio con la publicación de direcciones y teléfonos de estas oficinas y en las próximas semanas se publicarán otros sobre "Cómo hacer el camino a pié", consejos para hacer el camino y relación de albergues, refugios y zonas de acampada en el Camino.



La verdad es que el Xacobeo no empezó con los mejores augurios, en la página 8 de este número podemos leer una noticia corta sobre algunos incidentes ocurridos nada más abrir la Puerta Santa: "Poco después de la apertura de la Puerta Santa se produjo una verdadera avalancha de personas que intentaban cruzarla y, de paso, conseguir un trozo de las piedras de la puerta derribada. El espectáculo fue poco elegante, con señoras y niños por los suelos aplastados por el gentío. Gracias a Dios no hubo heridos. Pocos minutos después se podía ver en la plaza de la Quintana personas que con discreción ofrecían "piedras de la Puerta Santa" a buen precio."

La información a los peregrinos se consideró de la suma importancia y el 21 de enero se firmó un Convenio entre la Federación y el Ministerio de Cultura-Consejo Jacobeo para la apertura de oficinas de información al peregrino en la ruta. Oficinas que empezaron a funcionar en el mes de abril; por cierto, colaboración que aún perdura en los meses de verano.

El número 30, mayo, de nuevo el editorial de la revista: "La gran romería de Galicia", describía ya con la experiencia de varios meses de Xacobeo, la "fauna" peregrina: "Rumor de marisco y ribeiro en las ruas peregrinas, lluvia, agobio. Peregrinos despistados, caraduras con mil conchas, caciques pueblerinos, caciques autonómicos, vendedores de pins, pedaleadores xacobeos uniformados y uniconformados con ropa de marca, touroperators, curas en chandal, canónigos pleistocénicos, churreros, castañeras, vedettes internacionales, saquitos con tierra do monte do Gozo, japoneses con cámaras, Coca-Cola con colegiales, muñeiras, tunos borrachos, D. Manuel abrazando votos,

compostelas a porrillo, litronas, letrinas, barracones residenciales, pins oficiales, quesos de tetilla, empanadas, Guías gastronómicas, borrachos por el suelo, vendedores de todo, compradores de nada... Es LA GRAN ROMERÍA DE GALICIA." Acababa el editorial con la esperanza de que el 94 devolviera la paz al Camino.

En el editorial del número doble del verano: 31-32, julio-agosto se constataba lo acertado de las predicciones acerca de la afluencia masiva durante el verano; a pesar de los esfuerzos: colegios, polideportivos, bases de acampada, etc. "... el número de peregrinos supera las posibilidades de casi todos los lugares del Camino... pero las deficiencias se superan con la buena voluntad de los peregrinos y un "disculpen las molestias" que espontáneamente salta a los labios de los encargados de los albergues...

A superar las limitaciones deben ayudar los peregrinos con su comprensión y su capacidad para aceptar y agradecer lo que reciben sin exigir nada. Esta es, gracias a Dios, la actitud de la mayor parte de los peregrinos. Pero, desgraciadamente, cada vez abundan más los que llegan al Camino con la idea de que esto es una especie de crucero de placer a cuenta del Estado y de un grupo de inocentes y altruistas almas caritativas. Son los que llegan al Camino con una idea equivocada y que al toparse con la realidad reaccionan exigiendo sus "derechos de peregrinos". El editorial finalizaba abogando por intensificar la información a los nuevos peregrinos.

Una baja sensible entre los peregrinos fue la de José Antonio Marcos Lecuona, socio fundador de la Asociación de Vizcaya, quien falleció el 10 de agosto.

Creemos que con estos párrafos quedan retratados los diferentes tipos de peregrinos que todos hemos ido conociendo, pero que en el 93 eran "nuevos en la plaza"; afortunadamente, como muy bien dice el editorial, la mayoría pretendían ser eso: peregrinos. Al lado de los peregrinos, sobre todo al final de la etapa, hay siempre un figura entrañable: la de los **hospitaleros**, creemos que sin ellos, y sin los **albergues** que regentan, el Camino sería otra cosa muy distinta. Su humildad, sin embargo, les lleva a aparecer casi siempre en segundo plano; es cierto que, como entre los peregrinos, también en este "gremio" hay de todo, pero, también, como los peregrinos, la mayoría se distingue por su afán de ayudar lo mejor posible. Quizás sea esa humildad a la que nos referíamos antes lo que les hace aparecer poco, así en el nº 29, febrero, de la revista, un artículo: "La labor del hospitalero: impresiones, emociones, satisfacciones" recogía el sentir muy positivo de su autor. El último editorial reseñado les dedicaba unas líneas, sin llamarlos así, reivindicando su importancia a la hora de hacer más llevadero el Camino. Y tenemos que esperar al último número del año, el 34, para ver otros tres artículos a ellos dedicados; el primero, firmado por Maite Moreno: "Hospitaleros del Año Santo", se refería a la reunión de hospitaleros, auspiciada por la Federación, llevada a cabo en Santo Domingo de la Calzada y en la que la gran mayoría coincidió en ver los aspectos positivos de la "profesión", como también fue positiva, a pesar de los pesares, la experiencia narrada por Silvano Pascual en "Impresiones de un Hospitalero", o la de Miguel Llaguno en "Unas vacaciones desperdiciadas".

En la parte que toca a los albergues: el 14 de marzo se inauguraba el alber-

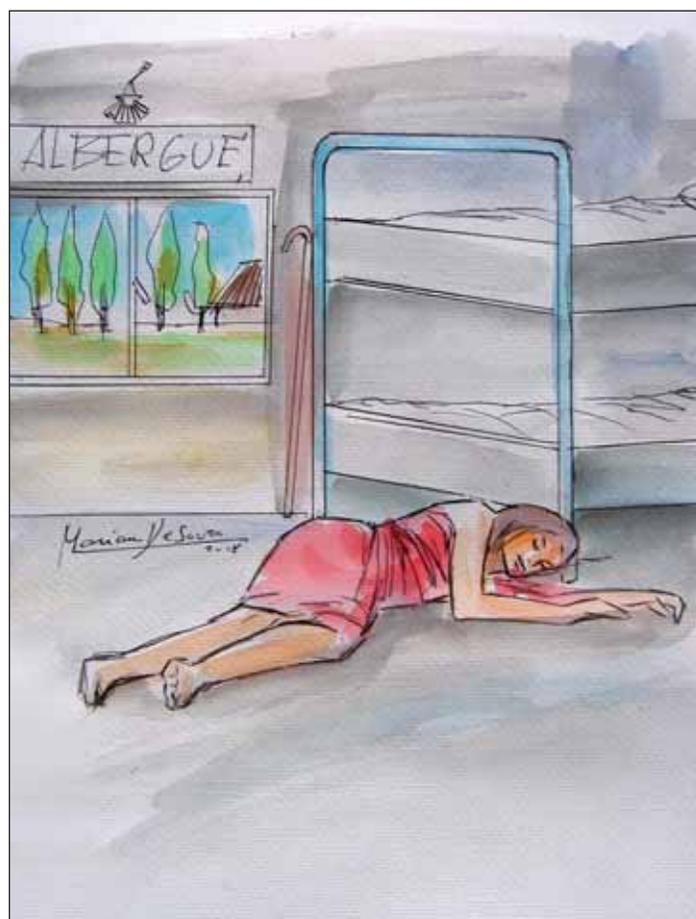


## Atrapados

**E**ste verano he tenido el placer de volver al Camino de Santiago, esta vez desde Roncesvalles hasta Santo Domingo de la Calzada. Ha sido en el mes de agosto y la verdad es que todo ha ido muy bien, incluso el tiempo, donde el calor no nos ha apretado en exceso. Sólo un incidente final, que me gustaría contar aquí.

He ido sola como en la anterior ocasión y he tenido la oportunidad de conocer a un gran número de peregrinos, entre ellos muchos extranjeros. Lo acontecido sucedió en Santo Domingo de la Calzada a finales de agosto. Fue el último día de mi camino, pero no por decisión propia, sino porque así se sucedieron las circunstancias debidas a un accidente ocurrido en el albergue de peregrinos de las Monjas Cistercienses de Santo Domingo. Allí coincidí con una peregrina italiana, su hijo, su hermana y una australiana que marchaban juntos, y que yo había coincidido con ellos en varias etapas, así que ya habíamos tenido oportunidad de charlar y de conocernos un poco. El hecho fue que por la noche la mujer australiana se cayó de la litera, golpeándose la boca con la barra de hierro de la litera, lo que la produjo una movilización de varios dientes y la caída de uno de ellos, acompañado de una hemorragia que hizo que estos peregrinos extranjeros me despertaran para que les ayudara a ir a un centro de salud, además de ayudarles con el idioma.

Nos vestimos rápidamente para salir, pero no pudimos ir a ninguna parte: las monjas nos habían encerrado con llave en el albergue, sin dejar ninguna llave a mano o indicada y sin anotar ningún teléfono de contacto, lo que conlleva un riesgo altísimo de que suceda cualquier incidente grave y quedar atrapados, como nos sucedió. Llamé con el móvil al 112 y me pasaron con la policía local, los cuales acudieron rápidamente para tratar de sacarnos, pero sin ningún resultado. También hablé con la guardia civil, y por último, tras pasar hora y media sin ningún resultado hablando con unos y con otros mientras la peregrina australiana seguía con la hemorragia y sin atención médica, desesperada volví a llamar al 112. Me dijeron que nos mandaban a los bomberos. Cuando éstos llegaban, una monja por dentro del albergue llegó corriendo diciendo que: "¡qué era tanto jaleo!", que ella estaba en el convento y que no se había enterado de nada hasta ese mismo momento, cuando había recibido una llamada en teléfono (su móvil estaba apagado y por eso la policía no lograba comunicarse con ella) y que había venido inmediatamente. Tampoco había oído el portero automático de su residencia, donde la policía casi lo quema de tanto llamar. Por fin pudimos salir y corriendo marchamos al centro de salud para una cura de urgencia. Luego retornamos al albergue, donde la monja nos esperaba muy preocupada, nos deseo buenas noches, nos dejó un teléfono por si necesitábamos algo y nos volvió a encerrar con llave: "¡es que hay mucho gamberro fuera!". No dábamos crédito.



No sé si estaríamos cerca de 70 personas durmiendo, pero miedo me da imaginar qué hubiera sucedido en caso de un infarto o de un incendio. Pasada ya todo, presentamos denuncia ante la policía local para que pusieran este hecho en conocimiento de las autoridades competentes. Considero que es bueno se hagan públicas éstas situaciones para que se pueda poner remedio a tiempo. Pienso que hay unas normas mínimas de seguridad, que la ley prevé, y que es necesario cumplir en beneficio de todos.

Por la mañana acompañé a estos compañeros peregrinos a Burgos, donde fuimos al hospital general y de ahí, tras unas radiografías, nos fuimos a buscar un dentista para que la hicieran un arreglo provisional para poder volver a su país. Un final accidentado e inesperado del Camino en este año, del cual salimos airosos.

A pesar de lo sucedido, nuestra gratitud a todos cuántos nos ayudaron. ¡Buen Camino!

Nuria López

## En la hospitalidad lo importante no es lo que tu conoces, sino a quien conoces

Aún recuerdo una frase que me dijeron hace años, fue un hospitalero veterano a quien yo hacía el relevo en un albergue: "¡En esto de la hospitalidad lo importante no es lo que tu conoces, sino a quien conoces. No lo olvides!". Y a fuerza de ejercer de hospitalero voluntario desde hace 10 años en diferentes albergues: Ponferrada, Logroño, Hospital de Orbigo, Santibáñez de Valdeiglesias, Santo Domingo de la Calzada y, este verano pasado, en Villalcázar de Sirga, puedo decir que es una gran verdad y que aquel hospitalero veterano me dio un gran consejo.

Es muy importante que el hospitalero, sobre todo el extranjero como yo, tenga rápidamente contacto directo y personal con aquellas personas del pueblo que en caso de necesidad o urgencia le puedan echar una mano: los vecinos de la derecha y de la izquierda y de enfrente, las autoridades del pueblo y profesionales, como médicos, policías, etc. La presencia del hospitalero es imprescindible cuando se necesita, lo cual parece una obviedad, pero si el hospitalero no contase también con el conocimiento y saber hacer de los demás, vana sería su misión.

Todo esto viene a cuento por un pequeño acontecimiento en el cual participé la pasada primavera en el albergue municipal de Villarsirga, pues de vez en cuando los hospitaleros nos vemos enfrentados a situaciones imprevistas o a problemas que exigen una solución rápida.

Durante los primeros días de mi trabajo como hospitalero en Villalcázar una peregrina alemana entró en el albergue y vi claramente que ella no se sentía bien; se fue a su cama a dormir. Inicialmente todo parecía en orden porque dormía bien y creí que solamente estaba agotada por los esfuerzos del día, pero sobre las diez y media de la noche me dí cuenta que su estado de salud había empeorado considerablemente, pues se quejaba y ya no aguataba más el dolor.

Con la ayuda del único peregrino español presente en el albergue llamé al número de emergencia 112 y, tras quince minutos, llegó una ambulancia con médico y enfermera. No dudaron y en brevísimo tiempo la peregrina fue trasladada al centro de salud de Carrión de los Condes.

Esa noche, nuestra peregrina no volvió al albergue.

En la mañana fui en bicicleta al centro de salud de Carrión y me informaron que de allí la peregrina fue trasladada al hospital en Palencia, a 40 kilómetros. No pudieron decirme más.

Estaba inquieto por la situación de la peregrina, ¿cómo saber de ella? Pero había una solución: la hija del vecino del albergue tiene una amiga que trabajaba en ese hospital y, después de media hora, me informaron que nuestra peregrina había sido intervenida quirúrgicamente de urgencia a causa de un fuerte cólico, y que la intervención había resultado un éxito. Esto fue una buena noticia, pero

en el albergue había quedado la mochila y otras cosas de la peregrina. Aunque esto no era ningún problema, con alegría pude comprobar que pasada una hora el mismo vecino del albergue vino para informarme que debía tener preparadas las cosas de la peregrina alemana, porque llegaría un coche para recogerlas y llevárselas al hospital en Palencia. Y fue verdad, llegaron dos señores con uniforme en un coche blanco y verde para trasladar las cosas de la peregrina: ¡eran dos guardias civiles!

Toda esta experiencia vivida fue de verdad una auténtica y maravillosa prestación de servicio excepcional de todos: el peregrino español que se preocupó de ayudarme a llamar a la ambulancia, los médicos que vinieron y la trasladaron, los médicos del hospital, el vecino del albergue, su hija y la amiga de ésta, que se molestó en buscar a la peregrina en el listado del hospital y nos informó de su estado, y la Guardia Civil.

Tal vivencia otorga al hospitalero la confianza que, además de su conocimiento, también cuenta con el conocimiento y experiencia de los demás para poder atender y solucionar cada situación comprometida que se le presente en su labor.

Huub Willems





## **Impresos en torno al Patronato de Santiago. Siglo XVII.**

**SANTOS FERNANDEZ, Carlos; DE LOS REYES GÓMEZ, Fermín.**

**Xunta de Galicia. Santiago de Compostela. 2004. 436 pp. (24x17cm).**

La colección "Bibliofilia de Galicia", que edita la Xunta, se enriquece con este volumen, el nº 22, dedicado a uno de los temas que más tinta hizo correr en el siglo XVII, también en alguno posterior, y que fue el de disputar a Santiago el patronazgo de España, primero con Santa Teresa en dos intentos: 1617-1618 y 1627-1631; después con San Miguel: 1643; y finalmente con San José: 1678.

El libro comienza con la presentación de las autoridades; sigue con una "Introducción" muy amplia: más de 100 páginas, en la que se nos cuenta, con detalle, la historia de los intentos de acabar con el Patronato único de Santiago y "asociarle" los co-patronos anteriormente reseñados; finaliza la Introducción con la reproducción de una serie de documentos alusivos.

El "Catálogo" de los impresos publicados al respecto, así como sus "Índices", ocupan las 100 páginas siguientes; a reseñar que la ordenación del catálogo es alfabética.

Luego, la "Bibliografía" y hasta XXII reproducciones de otros tantos documentos cierran este volumen, magníficamente editado en tapa dura con sobrecubierta. La obra es de extraordinario interés para el estudio de los intentos de acabar con el Patronato único de Santiago en el siglo XVII, intentos que, por cierto, se prolongarían a lo largo del siglo XVIII.

Manuel Paz

## **Sentires de un Camino de Santiago espiritual. Poesía. Mística. Albergues. Aforismos**

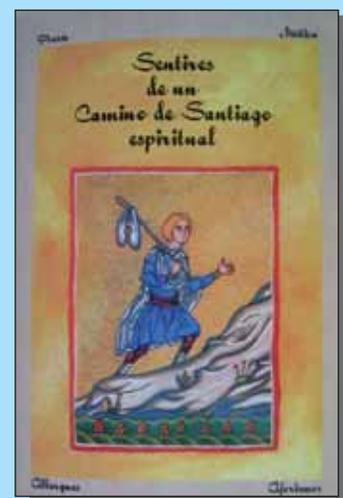
**Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa, (s/l [San Sebastián]), (s/f [2008]), 38 páginas numeradas (21x17 cm.) + 1 DVD. (Edición numerada de 700 ejemplares)**

La obra que nos ocupa está editada con motivo del XX aniversario de la Asociación de Guipúzcoa (1987-2007) y consiste en un "Índice" con todas las materias publicadas en su boletín de información desde marzo de 1990 (nº 1) hasta abril de 2008 (nº 68), eso sí, siempre con un alto contenido espiritual y forma estética. Pero además de esto, la presente publicación lleva en su última página insertada un dvd (sin carátula) con un total de 1434 fotografías que reproducen el total de sus 68 boletines editados, más un par de números especiales: *Año Santo Compostelano* (1993) y *Guía espiritual* (Navidad 2007).

Como singularidad bibliográfica, decir que el citado boletín ha tenido diversas denominaciones a lo largo de su historia, respetando la numeración correlativa, y que su responsable siempre ha sido Angel Ayesa. Los cuatro primeros números se denominó *Boletín*. Del 5 al 61 tuvo sucesivas denominaciones: *Actividades Jacobeas*; *Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa*; así como *Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu*. Del 62 al 67 se denominó *El Camino de Santiago*, acompañado de algún antetítulo o subtítulo alusivo. Y el último número 68 retornó a su penúltima denominación de *Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu*. Y ya como rareza bibliográfica de la obra que nos ocupa, decir que ésta carece de lugar y fecha de edición: San Sebastián y 2008, que apenas trae explicación editorial y que es una edición limitada compuesta de 700 ejemplares, con su correspondiente numeración autógrafa cada uno. ¡Sin duda, una indiscutible pieza jacobea de coleccionistas!

Como singularidad bibliográfica, decir que el citado boletín ha tenido diversas denominaciones a lo largo de su historia, respetando la numeración correlativa, y que su responsable siempre ha sido Angel Ayesa. Los cuatro primeros números se denominó *Boletín*. Del 5 al 61 tuvo sucesivas denominaciones: *Actividades Jacobeas*; *Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa*; así como *Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu*. Del 62 al 67 se denominó *El Camino de Santiago*, acompañado de algún antetítulo o subtítulo alusivo. Y el último número 68 retornó a su penúltima denominación de *Actividades Jacobeas. Caminos del Espíritu*. Y ya como rareza bibliográfica de la obra que nos ocupa, decir que ésta carece de lugar y fecha de edición: San Sebastián y 2008, que apenas trae explicación editorial y que es una edición limitada compuesta de 700 ejemplares, con su correspondiente numeración autógrafa cada uno. ¡Sin duda, una indiscutible pieza jacobea de coleccionistas!

José A. Ortiz



## **Les chemins vers Saint-Jacques de Compostele**

**(Carte Touristique 922 / 1 :1.000.000)**

**Association de Coopération Interrégionale « Les Chemins de Saint-Jacques de Compostele » / Institut Géographique National de France**

**Institut Géographique National de France, París, 2006. (131x100cm ; 25x11 cm., plegado)**

El IGN francés en colaboración con la activa ACI « Les chemins de Saint-Jacques de Compostelle » ha publicado un mapa en escala 1: 1 000 000 de Francia, con parte de territorio belga, en el que se incluyen todos los caminos jacobeos que la atraviesan.

Están marcados: Via Gallia Belgica (Bruselas – París), Via Mosana (Maastricht – Vézelay), Chemins de Rouen a Chartres, Chemins Le Mont-St-Michel a Nantes, Chemins Voie Littoral (Brest – Hendaye), Chemins de Tours, Via Turonensis (París – Roncevaux), Chemin de Vézelay, Via Lemovicensis (Vézelay – Roncevaux), Chemin du Puy, Via Podiensis ( Le Puy-en-Velay – Roncevaux), Chemin d'Arles, Via Tolosana (Arles – Somport), Chemin du Piémont Pyrénéen ( Montpellier – Somport), Via Aurelia ( Nice – Arles), Via Domitia ( St-Martinde-Queiryères – Arles) y algún enlace más entre estos caminos.

En todas las rutas se indican los lugares de más interés cultural, centros de actividades jacobneas y aquellos sitios que se describen en el *Codex Calixtinus*.

Hay dos mapas más con las rutas jacobneas europeas y españolas y una descripción general de los itinerarios franceses y del Camino de Santiago.

Dicha publicación viene a complementar la que en 1994 realizó nuestro Instituto Geográfico Nacional «Santiago en los Caminos Históricos de la Península Ibérica », de igual escala, aunque más detallada.

Sin duda es una publicación imprescindible para los estudiosos de los caminos a Santiago, y para aquellos que se decidan a realizar su peregrinación desde aquellas tierras.

Jorge Martínez-Cava

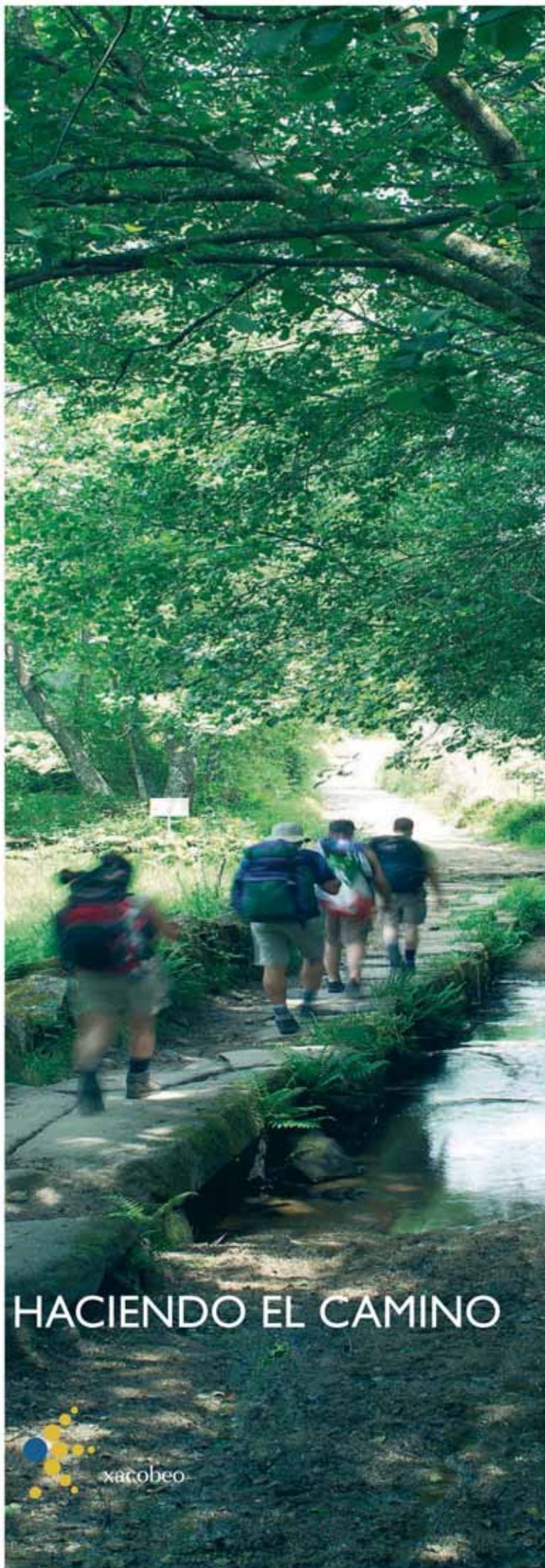


# DESCUBRE GALICIA

Telf.: 902 33 20 10 [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es)



**XUNTA DE GALICIA**  
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN  
E INDUSTRIA  
Dirección Xeral de Turismo



# HACIENDO EL CAMINO



xacobeo



# LOGROÑO

LA RIOJA  
ESPAÑA

## CIUDAD EN EL EL CAMINO



FUNDACIÓN  
**LOGROÑO**  
TURISMO

 Ayuntamiento  
de Logroño

Más información en el 941 273 353 • [www.logroturismo.org](http://www.logroturismo.org)